LỊCH ĐẠI TAM BẢO KÝ

# QUYỂN 11

**CAÙC KINH DÒCH ÔÛ ÑÔØI TEÀ, LÖÔNG, CHU**

Phaàn cheùp veà caùc ñôøi vua nhaø Teà, Löông, Chu: Ñaây laø nhöõng vò vua cuøng noi theo vieäc giao tieáp vôùi Thieàn vaäy. Tieâu Ñaïo Thaønh laø ngöôøi ôû Laâm Nghi, ñöôïc nhaø Toáng nhöôøng ngoâi, beøn xöng laø Teà, nhöng vaãn ñoùng ñoâ ôû Kieán Khang. Ngaøy naêm Kieán Ngöôn, ôû An Thaønh coù traän löûa hoang ñoát chaùy taøn ruïi heát caû hang ñoäng, ñaàm coû, chæ coù vaøi tröôïng ñaát coû vaãn coøn nguyeân. Ñeán xem thì tìm ñöôïc ôû ñoù moät töôïng vaøng. Ñieàm linh ñaõ caûm, Thaùnh Hoùa laïi höng thònh. Do ñoù con cuûa Tö Ñoà Caùnh Laêng Vaên Tuyeân Vöông laø Löông coù chí hoaèng truyeàn Phaät phaùp. Caû baûy ñôøi vua noái nhau trò vì hai möôi ba naêm, sau nhöôøng ngoâi cho nöôùc Löông.

* Tieâu Dieãn, ngöôøi ôû Lan laêng ñöôïc Teà nhöôøng ngoâi cuõng ñoùng ñoâ taïi Kieán Khang. Vua ôû treân cao nghó ñeán muoân daân kheá hôïp vôùi Ñaúng giaùc cuõng bieát khaép moãi khi laâm trieàu nhaø vua ñeàu roäng baøn kinh giaùo. Roäng môøi keû lòch laõm, gom goùp saùch vaên xöa ñeå laïi, ñeà cao thuaàn phong, laøm lôïi phaùp tuïc. Ñeán naêm Thieân Giaùm thöù baûy, vì cho laø chaùnh vaø töôïng phaùp daàn daàn ñi ngaøy maït phaùp, loøng tin öa caøng suy giaûm. Tam taïng meânh moâng, raát khoù theå thaám nhuaàn ñöôïc vua saéc leänh cho Sa-moân Taêng Maân, Baûo Xöôùng… phaûi phaân loaïi theo caùc thöù Luïc, Kinh, Luaät, Yeáu söï. Teân caùc Kinh Luaät khaùc nhau goàm naêm möôi quyeån. Ñeán naêm thöù möôøi boán vua laïi saéc leänh cho Sa-moân Taêng Thieäu soaïn ra boä Hoa Laâm Phaät Ñieân Chuùng Kinh. Muïc luïc boán quyeån, nhöng haõy coøn chöa ñaày ñuû. Ñeán naêm thöù möôøi baûy, vua laïi saéc leänh cho Sa-moân Baûo Xöôùng laïi tuyeån soaïn ra kinh muïc, boán quyeån, chæ roõ caùc kinh naøo coù dòch hay khoâng, chöùng roõ caùc kinh chaân nguïy, goàm coù möôøi baûy thöù khoâng theå keå töôøng taän. Coù ba ñôøi vua trò vì suoát naêm möôi boán naêm, hai vua ñoùng ñoâ ôû Kieán khang, moät vua ñoùng ñoâ ôû Giang laêng. Sau bò Taây Nguïy dieät.

- Vuõ Vaên Giaùc thuoäc gioáng Tieân Ty ôû soùc chaâu laøm Nguïy Thöøa Töôùng, laø Theá töû noái nghieäp Taàn. Khi Taàn cheát thì leân ngoâi. Ñöôïc Taây Nguïy nhöôøng ngoâi xöng hieäu laø nhaø Chu, ñoùng ñoâ ôû Tröôøng an. Ñeán ñôøi vua thöù ba laø ñôøi Voõ Ñeá teân Ung, nieân hieäu kieán ñöùc baéc ñaàu böùc baùch phaät giaùo ñeán ñoä kinh hoaøng ñaõ phaù huûy bao coâng trình cuûa ñôøi tröôùc... Khaép nôi töø quan aûi ñeán choán sô laâm caû maáy traêm naêm trôû laïi,

taát caû chuøa thaùp do coâng hoaëc tö taïo neân ñeàu bò queùt saïch maát daáu, laïi phaù hö Phaät töôïng, thieâu ñoát kinh saùch. Caùc chuøa mieáu ôû taùm chaâu hôn boán möôi ngaøn ngoâi ñeàu ñem ban taëng cho caùc vöông coâng ñeå laøm phuû rieâng. Caùc Sö Taêng ba phöông goàm ba traêm vaïn vò ñeàu sung ngaøy quaân ñoäi hoaëc bò ñuoåi veà laøm daân. hueä nhaät ñaõ taét muoân daân toái taêm. Caû naêm ñôøi vua noái nhau trò vì suoát hai möôi boán naêm.

Baét ñaàu töø naêm Canh Thaân nieân hieäu Vónh Sô thöù nhaát ñöôïc nhaø Ñoâng Taán nhöôøng ngoâi, ñeán naêm Taân Söûu nieân hieäu Ñaïi Ñònh thöù nhaát cuûa nhaø Chu thì daâng aán cho vua nhaø Tuøy. Trong khoaûng thôøi gian moät traêm saùu möôi hai naêm. Keå veà soá ngöôøi goàm ngöôøi Hoa, keû Phaïm ngöôøi Ñaïo, keû Tuïc dòch caùc Kinh vaø Chuù thuaät, Luaän, Truyeän, Muïc Luïc thì coù naêm möôi moát vò. Coøn soá Tu-ña-la, Tyø-ni Giôùi Baûn, Yeát-ma, Öu-baø-ñeà- xaù, A-tyø-ñaøm, Luaän, Truyeän, Luïc… coù ñeán moät traêm saùu möôi hai boä, goàm moät ngaøn ba traêm hai möôi saùu quyeån. Toång keát thuoäc ba ñôøi, ba kinh ñoâ, möôøi laêm vò vua. Nieân theá luïc ñaõ cheùp nhö theá.

# Caùc dòch giaû:

## *\* Veà ñôøi Teà goàm coù:*

* Sa-moân Ñaøm-ma-giaø-ñaø Da-xaù dòch moät boä, moät quyeån kinh.
* Sa-moân Ma-ha Thöøa dòch hai boä, hai quyeån kinh, luaät.
* Sa-moân Taêng-giaø Baït-ñaø-la, dòch moät boä, möôøi taùm quyeån kinh.
* Sa-moân Thích Phaùp YÙ, dòch hai boä, hai quyeån kinh.
* Sa-moân Caàu-na-tyø-ñaø, dòch ba boä, möôøi hai quyeån kinh.
* Sa-moân Thích Phaùp Ñoä, dòch ba boä, ba quyeån kinh, luaät.
* Sa-moân Thích Phaùp Nguyeän, dòch hai boä, hai quyeån kinh.
* Sa-moân Thích Vöông Toâng, dòch hai boä, baûy quyeån kinh vaø muïc

luïc.

* Sa-moân Thích Ñaøm Caûnh, dòch hai boä, boán quyeån kinh.
* Sa-moân Thích Phaùp Ni, dòch boä, hai quyeån kinh.
* Sa-moân Thích Ñaïo Chaùnh, dòch moät boä, moät quyeån kinh.
* Sa-moân Thích Ñaïo Bò, dòch boä, naêm quyeån kinh, luaät, keä.
* Caùnh Laêng Vaên Tuyeân Vöông Tieâu Töû Löông, dòch möôøi baûy

boä, hai traêm naêm möôi chín quyeån kinh, Sao.

* + Thöôøng Thò Döõu Hieät, dòch moät boä, moät quyeån kinh.
  + Sa-moân Thích Sieâu Ñoä, dòch moät boä, baûy quyeån luaät leä.
  + Sa-moân Thích Phaùp Hoùa, dòch moät boä, moät quyeån kinh.
  + Sa-moân Thích Phaùp Vieän, dòch moät boä, ba quyeån chuù kinh.
  + Sa-moân Thích hueä Cô, dòch moät boä, moät quyeån chuù kinh.
  + Vaên Tuyeân Vöông Kyù Thaát Vöông Caân, dòch moät boä, möôøi quyeån taêng söû.

## *\* Veà ñôøi Löông goàm coù:*

* + Sa-moân Ni Taêng Phaùp, dòch hai möôi moát boä, ba möôi laêm quyeån

kinh.

* Sa-moân Thích Dieäu Quang, dòch moät boä, moät quyeån kinh.
* Sa-moân Thích Taêng Oai, dòch moät boä, moät quyeån giôùi phaùp.
* Sa-moân Thích Taêng Höïu, dòch möôøi boán boä, saùu möôi ba quyeån

taäp kyù truyeän.

* + Sa-moân Thích Ñaïo Hoan, dòch moät boä, moät quyeån keä.
  + Sa-moân Maïn-ñaø-la, dòch ba boä, möôøi moät quyeån kinh.
  + Sa-moân Taêng-giaø-baø-la, dòch möôøi moät boä, ba möôi taùm quyeån kinh, luaän, truyeän.
  + Thanh Tín Só Moäc Ñaïo Hieàn, dòch moät boä, moät quyeån kinh.
  + Vöông Töû Nguyeät-baø-thuû-na, dòch moät boä, moät quyeån kinh.
  + Sa-moân Chaân Ñeá, dòch möôøi saùu boä, boán möôi saùu quyeån kinh, luaän, sôù, kyù.
  + Sa-moân Thích Taêng Maân dòch moät boä, taùm möôi taùm quyeån kinh,

sao.

* + Sa-moân Thích Taêng Thieäu, dòch moät boä, boán quyeån luïc muïc.
  + Sa-moân Thích Baûo Xöôùng, dòch taùm boä, moät traêm leû baûy quyeån

taïp luïc.

* + Sa-moân Thích Phaùp Laõng, dòch moät boä, baûy möôi hai quyeån chuù

kinh. laâm. kinh.

* Sa-moân Thích Trí Taïng, dòch moät boä, taùm möôi quyeån nghóa
* Voõ Hoaøng Ñeá Tieâu Dieãn, dòch moät boä, naêm möôi quyeån chuù
* Sa-moân Thích hueä Linh, dòch moät boä, möôøi hai quyeån kinh sao.
* Sa-moân Thích hueä Kieåu, dòch moät boä, möôøi boán quyeån kinh

truyeän.

* + Öu-baø-taéc Vieân Ñaøm Sung,dòch moät boä, hai möôi quyeån luaän,

sao.

* + Giaõn Vaên Ñeá Tieâu Voõng, dòch moät boä, hai traêm quyeån Phaùp baûo

taäp.

* + Söông Ñoâng Vöông Vaên Hoïc Nguõ Hieáu Kænh, dòch moät boä, ba

möôi quyeån Noäi Ñieån Baùc Yeâu.

## *\* Veà ñôøi Chu goàm coù:*

* + Sa-moân Thích Ñaøm Hieån, dòch hai boä. hai möôi quyeån kinh

yeáu. Vaên.

* Sa-moân Töông-na-baït-ñaø, dòch moät boä, moät quyeån luaän.
* Sa-moân Ñaït-ma-löu-chi, dòch moät boä, hai möôi Phaïm Thieân
* Sa-moân Xaø-na-da-xaù, dòch saùu boä, möôøi baûy quyeån kinh.
* Sa-moân Da-xaù-quaät-ña, dòch ba boä, taùm quyeån kinh.
* Sa-moân Xaø-na-quaät-ña, dòch boán boä, naêm quyeån kinh.
* Sa-moân Thích Taêng Dieán, dòch hai boä, hai quyeån truyeän.
* Sa-moân Thích hueä Thieän, dòch moät boä, taùm quyeån luaän.
* Sa-moân Thích Vong Danh, dòch möôøi hai boä, möôøi hai quyeån

luaän, kinh, truyeän.

* + Sa-moân Thích Tònh AÙi, dòch moät boä, möôøi hai quyeån Tam Baûo

taäp. luaän.

* Sa-moân Thích Ñaïo An, dòch moät boä, moät quyeån kinh, hai giaùo

# Caùc dòch phaåm:

## *\* Veà ñôøi Teà goàm coù:*

* Voâ Löôïng Nghóa Kinh, moät quyeån (thaáy trong hai Luïc Taêng Höïu,

Phaùp Thöôïng).

Moät boä moät quyeån kinh, ngaøy ñôøi Cao Ñeá, naêm Kieán Ngöôn thöù ba, Sa-moân Ñaøm-ma-giaø-ñaø Da-xaù (Teà dòch laø Phaùp Sinh Xöng) ngöôøi Thieân Truùc, ôû Trieàu ñình taïi Quaûng chaâu töï tay dòch ra. Ngöôøi truyeàn thoï laø Sa-moân hueä Bieåu. Naêm Vónh Minh thöù ba mang ñeán Döông Ñoâ vieát laïi roõ raøng ñeå löu haønh roäng raõi.

\*\*\*\*

* + Nguõ Baùch Baûn Sinh Kinh, moät quyeån (thaáy ôû Tam Taïng Kyù).
  + Tha-tyø-lôïi Luaät, moät quyeån (Tha-tyø-lôïi, Teà dòch laø Tuùc Ñöùc.

Thaáy trong Taêng Höïu Luïc).

Caû hai boä goàm hai quyeån treân, ngaøy ñôøi Voõ Ñeá, Sa-moân Ma-ha Thöøa, ngöôøi ngoaïi quoác dòch ra taïi Quaûng chaâu.

* + Thieän Kieán Tyø-baø-sa Luaät, möôøi taùm quyeån (Thaáy trong Ñaïo hueä Toáng Teà Luïc vaø Tam Taïng Kyù).

Moät boä möôøi taùm quyeån treân, ngaøy ñôøi Voõ Ñeá, Sa-moân Taêng- giaø Baït-ñaø-la (Teà dòch laø Taêng Hieàn) ngöôøi ngoaïi quoác. “Sö Tö Töông truyeàn noùi: Sau khi Ñöùc Phaät nhaäp Nieát-baøn, ngaøi Öu-ba-lyù ñaõ keát taäp luaät taïng ngaøy, ngay ngaøy raèm thaùng baûy naêm aáy sau khi laøm leã Töï töù ngaøy, lieàn duøng höông hoa cuùng döôøng luaät taïng roái chaám ngaøy tröôùc luaät taïng moät chaám, moãi naêm ñeàu nhö theá. Khi ngaøi Öu-ba-ly saép nhaäp Nieát-baøn lieàn caàm luaät taïng naøy maø giao cho ñeä töû laø Ñaø-taû-caâu. Khi ngaøi Ñaø-taû-caâu saép nhaäp Nieát-baøn cuõng giao laïi cho ñeä töû laø Tu-caâu. Khi Tu-caâu saép nhaäp Nieát-baøn cuõng giao cho ñeä töû laø Taát-giaø-baø. Khi Taát-giaø-baø saép nhaäp Nieát-baøn thì giao cho ñeä töû laø Muïc-kieàn-lieân Töû Ñeá-tu. Khi Muïc-kieàn-lieân Töû Ñeá-tu saép nhaäp Nieát-baøn thì giao laïi cho ñeä töû laø Chieân-ñaø-baït-xaø. Nhö theá thaày thaày truyeàn noái ñeán Tam taïng Phaùp sö ngaøy nay. Ngaøi Tam taïng Phaùp sö mang luaät taïng ñeán Laâm thöôïng ôû Quaûng chaâu, roài ñi thuyeàn buoàm trôû veà ñem luaät taïng giao cho ñeä töû laø Taêng-giaø Baït-ñaø-la. Ngaøy naêm Vónh Minh thöù saùu, ôû Truùc laâm taïi Quaûng chaâu, ngaøi Ñaø-la cuøng Sa-moân Taêng YÛ dòch ra boä Thieän Kieán Tyø-baø-sa naøy vaø nhaân ñoù cuøng kieát haï an cö. Ngaøy naêm Canh ngoï nieân hieäu Vónh Minh thöù baûy, ñeán nöõa ñeâm raèm thaùng baûy sau khi laøm leã Töï töù ngaøy, beøn theo pheùp cuûa thaày tröôùc maø duøng höông hoa cuùng döôøng luaät taïng ngaøy roài chaám ngaøy ñoù moät chaám. Keå ra ñeán naêm ñoù thì ñöôïc chín traêm baûy möôi laêm chaám, moãi chaám laø moät naêm. Ngaøi Trieäu Baù Höu ñôøi Löông ngaøy naêm Ñaïi Ñoàng thöù nhaát, ôû Loâ sôn gaëp ngaøi Khoå Haïnh Luaät sö hoaèng ñoä coù ñöôïc cuoán ghi cheùp naêm thaùng naøy sau khi Phaät nhaäp Nieát-baøn cuûa caùc Thaùnh chuùng. Luùc ñoù laø naêm Vónh Minh thöù baûy ñôøi nhaø Teà, ngaøi Baù Höu noùi vôùi ngaøi Hoaèng Ñoä raèng: Töø naêm Vónh Minh thöù baûy trôû ñi, vì sao laïi khoâng thaáy chaám nöõa? Ngaøi Hoaèng Ñoä ñaùp: Töø ñaây trôû veà tröôùc laø do caùc Ñaïo nhaân ñaéc ñaïo töï tay chaám ngaøy, coøn baàn ñaïo laø keû phaøm phu, chæ coù theå kính caån phuïng trì maø thoâi ñaâu daùm chaám ngaøy! Ngaøi Baù Höu nhaân caùc chaám cuõ naøy maø suy ra ñeán naêm Ñaïi Ñoàng thöù chín, nhaø Löông, töùc naêm Quyù Hôïi thì caû thaûy coù ñöôïc moät ngaøn khoâng traêm taùm möôi hai naêm. Phoøng toâi caên cöù ngaøy söï suy tìm töø naêm Ñaïi Ñoàng thöù chín cuûa ngaøi Baù Höu, tính ñeán nay laø naêm Ñinh Tî, nieân hieäu Khai Hoaøng thöù möôøi baûy, tính ra coù ñöôïc moät ngaøn khoâng traêm taùm möôi hai naêm. Nhö theá Nhö Lai dieät ñoä môùi hôn ngaøn naêm thoâi, caùch Phaät khoâng bao xa thaät ñaùng möøng vui. Raát mong cuøng nhau gaéng söùc chí thaønh truyeàn baù giaùo phaùp cuûa Phaät ñeå laïi.

* + Quaùn Theá AÂm Saùm Hoái Tröø Toâïi Chuù Kinh, moät quyeån (dòch ngaøy thaùng möôøi hai naêm Vónh Minh thöù taùm. Cuõng goïi laø Quaùn Theá AÂm Sôû Thuyeát Haønh Phaùp Kinh. Thaáy trong Baûo Xöôùng Luïc vaø Tam Taïng Kyù).
  + Dieäu Phaùp Lieân Hoa Kinh Ñeà-baø-ñaït-ña Phaåm ñeä thaäp nhò (Sa- moân Phaùp Hieán ôû nöôùc Vu Ñieàn ñöôïc baûn Phaïm Vaên naøy mang veà. Thaáy trong Ñaïo hueä Toáng Teà vaø Tam Taïng Kyù).

Caû hai boä goàm hai quyeån kinh treân, ñôøi Voõ Ñeá ngaøi Tam taïng Phaùp sö Ñaït-ma Ma-ñeà (Teà dòch laø Phaùp YÙ) ngöôøi ngoaïi quoác, ngaøy naêm Vónh Minh vì Sa-moân Phaùp Hieán, luùc ñoù laøm Taêng Chaùnh, Hieán ôû Ngoõa quan taïi Döông chaâu, maø dòch ra. Töø ñaàu naêm Nguyeân Vi ñôøi Toáng, Phaùp Hieán du lòch Taây Vöùc ba naêm, ôû nöôùc Vu Ñieàn thænh ñöôïc baûn kinh naøy baèng Phaïm vaên vaø raêng Phaät roài ñem veà. Kinh dòch ra ñöôïc noái nhau löu truyeàn ñeán nay. Coøn raêng Phaät thì ñem ñeán nöôùc Löông ngaøy thaùng Gieâng naêm Phoå Thoâng thöù ba, boãng coù maáy ngöôøi ñeàu caàm gaäy goäc, ñaàu ñeâm ñeán goõ cöûa, xöng laø ñaùm ngöôøi haàu laøm phaûn cuûa Laâm Xuyeân ñieän haï. Coù ngöôøi baûo raèng: Haõy môû cöûa laàu thôø raêng Phaät ñeå kieåm tra trong chuøa. Noùi ngaøy lieàn môû cöûa laàu. Chuû soaùi ñeán tröôùc baøn thôø raêng Phaät, môû hoäp laáy raêng ra, xaù ba xaù, duøng khaên tay gaám goùi laáy raêng roài ñi quanh veà höôùng Sôn Ñoâng maát huùt. Ñeán nay vaãn chöa bieát ñöôïc raêng ôû ñaâu.

* + Baùch Cuù Thí Duï Taäp Kinh, möôøi quyeån (do ngaøi Taêng Giaø Tö Na, ngöôøi ngoaïi quoác, dòch ngaøy möôøi thaùng chín naêm Vónh Minh thöù möôøi. Ñaây laø dòch laàn thöù ba, hoaëc naêm quyeån. Thaáy trong Taêng Höïu Luïc).
  + Thaäp Nhò Nhaân Duyeân Kinh, moät quyeån (dòch laàn thöù tö).
  + Tö Ñaït Tröôûng Giaû Kinh, moät quyeån.

Caû ba boä goàm möôøi hai quyeån kinh treân, ngaøy ñôøi Voõ Ñeá, do Tam taïng Phaùp sö Caàu-na-tyø-ñòa (Teà dòch laø Ñöùc Taán) ngöôøi nöôùc Thieân Truùc. ÔÛ Tyø-da-ly taïi Döông Chaâu dòch ngaøy ngaøy naêm Vónh Minh).

* + Hoâi Haø Kinh, moät quyeån (Thaáy trong Thuûy Höng Luïc vaø Cao Taêng Truyeän, Tam Taïng Kyù… ñeàu coù).
  + Tyø-baït Luaät, moät quyeån (Thaáy trong Tam Taïng Kyù).

Caû hai boä goàm hai quyeån treân ngaøy ñôøi Voõ Ñeá, do Sa-moân Thích Phaùp Ñoä ôû Döông chaâu dòch ra. Thaáy ghi trong Baûo Xöôùng Luïc).

* + Phaät Phaùp Höõu Luïc Ñeä Nghóa Ñeä Nhaát Öng Tri Kinh, moät quyeån.
  + Luïc Thoâng Voâ Ngaïi Luïc Caên Tònh Nghieäp Nghóa Moân, moät

quyeån.

Caû hai boä goàm hai quyeån treân, ngaøy ñôøi Voõ Ñeá. Sa-moân Phaùp Nguyeän sao taäp caùc kinh, caên cöù ngaøy nghóa maø soaïn ra. Tuy vieäc hoaèng truyeàn kinh coù yù chæ khaùc vôùi nguïy taïo. Nay ñaõ neâu roõ teân hieäu thì phaûi xeáp thaønh boä quyeån. Ñôøi ñeàu lieät ngaøy loaïi kinh coøn nghi, cho neân nay laïi neâu ra ñaây, ngöôøi ñôøi sau bieát roõ nguoàn goác. Mong raèng cuøng soi xeùt (Thaáy trong Tam Taïng Kyù vaø Baûo Xöôùng Luïc).

* + Phaät Sôû Cheá Danh Kinh, naêm quyeån.
  + Chuùng Kinh Muïc Luïc, hai quyeån.

Caû hai boä baûy quyeån treân, ngaøy ñôøi Voõ Ñeá, Thích Vöông Toânsao taäp caùc kinh caên cöù ngaøy söï loaïi maø soaïn ra, soá gioáng nhau nhieàu nhö röøng raäm, ñaàu ñeà kinh, teân saùch ñaõ ghi ngaøy luïc, chæ sôï teân vaø söï thöïc loän nhau, neân phaûi luaän roõ. Ñaõ khoâng phaûi laø chaùnh kinh thì ñôøi phaûi nghi hoaëc. Laïi tuyeån soaïn ra Ñaïi Tieåu Thöøa Muïc Luïc. Ñeàu thaáy trong Tam Taïng Kyù.

* + Vò Taèng Höõu Nhaân Duyeân Kinh, hai quyeån (Cuõng goïi taét laø Vò Taèng Höõu Kinh. Thaáy trong Thuûy Höng Luïc).
  + Ma-ha Ma-da Kinh, hai quyeån (Cuõng goïi taét laø Ma-da Kinh. Ñeàu thaáy trong ba luïc: Vöông Toân, Baûo Xöôùng, Phaùp Thöôïng).

Caû hai boä goàm boán quyeån treân, caùc luïc ñeàu ghi taét raèng: Ñôøi Teà, Sa-moân Thích Ñaøm Caûnh dòch ra, khoâng bieát roõ naêm naøo, vua naøo.

* + Ích YÙ Kinh, hai quyeån (Höïu Luïc goïi laø maát teân ngöôøi dòch, thaáy trong Phaùp Thöôïng Luïc).

Moät boä hai quyeån treân, ngaøy ñôøi Teà, Sa-moân Thích Phaùp Ni dòch ra, khoâng bieát roõ naêm naøo, vua naøo).

* + Di-laëc Thaønh Phaät Kinh, moät quyeån.

Moät boä moät quyeån treân. Tröôùc laø ôû Tröôøng an, ngaøi Thích Ñaïo Tieâu Dòch, dòch laàn thöù ba, khaùc chuùt ít vôùi baûn dòch cuûa Phaùp Hoä vaø La- thaäp. Ñôøi Teà, ôû Giang chaâu, Sa-moân Ñaïo Chaùnh ñaõ söûa ñoåi ñính chính laïi, tröôùc sau cuõng goïi laø “Thaønh Phaät”. Laïi goïi laø “Haï Sinh”, nhöng ôû ñaàu Kinh coù “Ñaïi Trí Xaù-lôïi-phaát” laø ñoù. Khoâng bieát roõ naêm naøo vaø vua naøo.

* + Cöûu Thöôïng Kinh, moät quyeån (Thaáy trong Cöïu Luïc).
  + An Moä Chuù Kinh, moät quyeån (Thaáy Bieät Luïc coøn nghi).
  + Boà-ñeà Phaùp Taïng Phaùp Hoùa Tam-muoäi Kinh, moät quyeån (dòch ngaøy ôû ñôøi Voõ Ñeá. Thaáy ôû Tam Taïng Kyù vaø Baûo Xöôùng Luïc).
  + Thaát Phaät Caùc Thuyeát Keä, moät quyeån (thaáy ôû Ngoâ Luïc).
  + Thaâm Töï Tri Thaân Keä, moät quyeån (thaáy ôû Ngoâ Luïc).

Caû naêm boä goàm naêm quyeån treân. Ngaøy ñôøi Teà, Sa-moân Thích Ñaïo Bò dòch, sau ñoù ngaøi ñoåi Bò thaønh Hoan. Tuy thaáy trong caùc luïc song ñeàu xeáp ngaøy loaïi kinh coøn nghi).

* + Dò Giaùo Töû Chuù Kinh, moät quyeån.
  + Sao Dieäu Phaùp Lieân Hoa Kinh, naêm möôi chín quyeån.
  + Sao A-tyø-ñaøm Tyø-baø-sa, naêm möôi chín quyeån.
  + Sao Baùch Duï Kinh, ba möôi taùm quyeån.
  + Sao Duy-ma-caät Kinh, hai möôi saùu quyeån.
  + Sao Duy-ma Kinh, möôøi ba quyeån.
  + Sao Ñòa Trì Kinh, möôøi hai quyeån.
  + Sao Boà-taùt Quyeát Ñònh Yeáu Haïnh Kinh, möôøi quyeån (Cuõng goïi laø Tònh Haïnh Öu-baø-taéc Kinh).
  + Sao Thaønh Thaät Luaän, taùm quyeån.
  + Sao Thaéng Man Kinh, baûy quyeån.
  + Sao A-sai-maït Kinh, boán quyeån.
  + Sao Ma-ha Ma-da Kinh, boán quyeån.
  + Sao Thai Kinh, ba quyeån.
  + Sao Phöông Tieän Baùo AÂn Kinh, hai quyeån.
  + Sao Öông-quaät-ma-la Kinh, hai quyeån.
  + Sao Luaät Ñaàu-ñaø Söï Kinh, hai quyeån.
  + Tam Baûo Kyù, möôøi quyeån (cuõng goïi laø Phaät Söû Phaùp Truyeàn Taêng Luïc).

Caùc baøi chuù thích nhoû vaø sao kinh hoïp thaønh möôøi baûy boä, goàm hai traêm naêm möôi chín quyeån treân ñeàu thuoäc ñôøi Teà, Ty ñoà caùnh laêng vaên tuyeân Vöông Tieâu Töû Löông thích tìm hieåu saâu, ñích thaân ghi cheùp soaïn ra, laøm ñaày ñuû caùc thieáu soùt khoâng cho löu truyeàn. Caùc hoïc giaû ñôøi sau theo daáu nhau maø sao cheùp tìm ñoïc. Ngöôøi ñôøi theâm bôùt laøm roái loaïn chaùnh vaên. Cho neân neâu leân nguoàn goác ngoû haàu ai cuõng bieát roõ. Ngoaøi ra coøn hôn hai möôi quyeån kinh khaùc, ñeàu laø thöù quyeån maø vaên nhieàu roái raém neân khoâng ghi cheùp laïi ñaày ñuû. Neáu treân teân kinh coù chöõ “Sao” thì ñeàu thuoäc loaïi naøy maø xeùt kyû leä loaïi, tröôùc sau töï phaân bieät. Thaáy trong Tam Taïng Kyù vaø Baûo Xöôùng Luïc).

* + Giôùi Quaû Trang Nghieâm Kinh, moät quyeån (hoaëc khoâng coù chöõ Kinh, coù taùm chöông Tuïng).

Moät boä moät quyeån treân, ngaøy ñôøi Voõ Ñeá, naêm Vónh Minh thöù naêm, ngaøi Thöôøng Thò Döõu Hieät goùp nhaët yù kinh maø soaïn ra.

* + Luaät Leä baûy quyeån. Moät boä baûy quyeån ngaøy naêm Vónh Minh thöù baûy, ñôøi Voõ Ñeá do Sa-moân Thích Sieâu Ñoä caên cöù ngaøy luaät soaïn ra.
  + Phuùc Trung Nöõ Thích Kinh, moät quyeån (dòch laàn thöù hai, so vôùi Tieân Baát Trang Hieäu Nöõ Kinh thì baûn ñoàng).

Moät boä moät quyeån treân, ngaøy naêm Vónh Minh, Sa-moân Thích Phaùp Hoùa tuïng dòch ra. Thaáy trong Coå Luïc. Caùc Luïc noái nhau ñeàu noùi laø “Tuïng Xuaát” chöa roõ yù chöõ “Tuïng”. Döïa theo treân maø ghi theá. Vì coù baûn dòch tröôùc neân khoûi nghi laàm.

* + Thaéng Man Töû Chuù Kinh, ba quyeån.

Moät boä ba quyeån treân, ôû Linh caên taïi Döông chaâu, Sa-moân Thích Phaùp Vieän thuaät laïi vaø chuù giaûi.

* + Di Giaùo Töû Chuù Kinh, moät quyeån.

Moät boä moät quyeån treân, ôû nuùi Phaùp hoa taïi Sôn aâm, Sa-moân Thích Hueä Coâ thuaät laïi vaø chuù giaûi.

* + Teà Taêng Söû, möôøi quyeån.

Moät boä möôøi quyeån treân, ôû phuû Tö Ñoà, Caùnh Laêng Vaên Tuyeân Vöông Kyù Thaát Vöông Caân soaïn ra.

\* Veà ñôøi Löông goàm coù:

* + Tònh Ñoä Kinh, baûy quyeån (dòch naêm Vónh Ngöôn, naêm taùm tuoåi).
  + Dieäu Trang Nghieâm Kinh, boán quyeån.
  + Dieäu AÂm Sö Töû Hoáng Kinh, ba quyeån (dòch naêm Thieân Giaùm thöù tö. Naêm möôøi saùu tuoåi).
  + Ích YÙ Kinh, ba quyeån (dòch naêm Thieân Giaùm thöù nhaát, naêm möôøi ba tuoåi).
  + A-na-haøm Kinh, hai quyeån (dòch naêm Thieân Giaùm thöù tö, naêm möôøi saùu tuoåi).
  + Baûo Ñaûnh Kinh, moät quyeån (dòch naêm Vónh Ngöôn thöù nhaát, naêm taùm tuoåi)
  + Chaùnh Ñaûnh Kinh, moät quyeån (dòch naêm Vónh Ngöôn thöù hai, naêm chín tuoåi)
  + Phaùp Hoa Kinh, moät quyeån (dòch naêm Vónh Ngöôn thöù hai, naêm chín tuoåi)
  + Thaéng Man Kinh, moät quyeån (dòch naêm Vónh Ngöôn thöù hai, naêm chín tuoåi)
  + Döôïc Thaûo Kinh, moät quyeån (dòch naêm Vónh Ngöôn thöù ba, naêm möôøi tuoåi)
  + Thaùi Töû Kinh, moät quyeån (dòch naêm Vónh Ngöôn thöù ba, naêm möôøi tuoåi)
  + Giaø-da-baø Kinh, moät quyeån (dòch naêm Vónh Ngöôn thöù ba, naêm möôøi tuoåi)
  + Ba-la-naïi Kinh, moät quyeån (dòch naêm Trung Höng thöù nhaát, naêm möôøi moät tuoåi)
  + Öu-laâu-taàn Kinh, moät quyeån (dòch naêm Trung Höng thöù nhaát, naêm möôøi hai tuoåi)
  + Baùt-nhaõ Ñaéc Kinh, moät quyeån (dòch naêm Thieân Giaùm thöù nhaát, naêm möôøi ba tuoåi)
  + Hoa Nghieâm Anh Laïc Kinh, moät quyeån (dòch naêm Thieân Giaùm thöù nhaát, naêm möôøi ba tuoåi)
  + Xuaát Thöøa Sö Töû Hoáng Kinh, moät quyeån (dòch naêm Thieân Giaùm thöù ba, naêm möôøi laêm tuoåi)
  + Du-giaø Veä Kinh, moät quyeån (ÔÛ trong Ñaøi cuûa ñieän Hoa quang dòch naêm Thieân Giaùm thöù tö, naêm möôøi saùu tuoåi).
  + Öu-ñaøm Kinh, moät quyeån.
  + Duy-ma Kinh, moät quyeån.
  + Töï Thaát Theá Kinh, moät quyeån.

Caû hai möôi moát boä goàm ba möôi laêm quyeån treân, do Thaùi Hoïc Baùc Só Giang Bí Nöõ, coøn nhoû maø xuaát gia teân laø Taêng Phaùp. Naêm leân taùm, chín tuoåi coù luùc ngoài tònh toïa nhaém maét ñoïc ra caùc kinh tröôùc. ÔÛ Döông chaâu moïi ngöôøi ñaïo hay tuïc ñeàu cho laø coù thaàn linh daïy cho. Phoøng toâi xeùt kyõ lyù naøy cuûa kinh luaän raát saùng roõ, aáy laø do ñôøi tröôùc ñaõ luoân taäp quen cho ñeán nay, khoâng lieân quan chi ñeán vieäc thaàn trao daïy. Vaû laïi caên cöù ngaøy ngoaïi ñieån thì ngaøi Khoång Töû coù noùi raèng: Sinh ra moät maø bieát laø baäc Thaùnh, Hoïc maø bieát laø haïng keá ñoù. Ñaây laø haïn cuoäc noùi trong bieän ñôøi maø höôûng chaát vò ôû quaù khöù. Neáu khoâng phaûi theá thì do ñaâu maø luaän ñöôïc baäc Thaùnh Hieàn noäi ngoaïi, saâu caïn, quaù khöù, hieän taïi ö? Cho neân Cao Taêng truyeän noùi raèng: Ngaøi Thích Ñaøm Ñeá, tuïc taùnh laø Khang Thò, vì tröôùc laø ngöôøi ôû ñaát Khang. Ñeán thôøi Haùn Linh Ñeá thì dôøi veà soáng ôû Trung Quoác. Ngaøy cuoái ñôøi Hieán Ñeá coù giaëc loaïn neân dôøi veà soáng ôû Ngoâ Höng. Cha cuûa Ñaøm Ñeá laø Ñoàng töøng laøm Bieät giaù ôû Kyù Chaâu. Meï laø Huyønh Thò nguû tröa, naèm moäng thaáy moät vò Taêng goïi Huyønh laø meï, vaø gôûi laïi moät caây phaát traàn vaø mieáng saét ñeå daèn saùch. Huyønh Thò naèm mô maø khi thöùc daäy thaáy hai vaät aáy vaãn coøn, thaàm cho laø linh dò, nhaân ñoù caán thai sinh ra moät Ñeá. Khi Ñeá leân naêm meï laáy phaát traàn… ñöa ra. Ñeá baûo: ñoù laø vaät vua Taàn ñaõ taëng cho. Meï hoûi: Con ñeå noù ôû ñaâu?. Ñaùp raèng: Khoâng nhôù!. Ñeán naêm möôøi tuoåi thì xuaát gia. Hoïc khoâng caàn thaày, hieåu bieát do Thieân phuù. Ñaây laø vieäc aáy. Sau theo cha ñi Phaøn Ñaëng, ñeán Quan Trung thì gaëp Taêng Löôïc Ñaïo nhaân. Boãng nhieân keâu leân, Löôïc baûo raèng: Vì sao caäu beù laïi goïi teân keû giaø naøy? Ñeá baûo:

Ngaøi xöa voán laø Sa-di cuûa Ñeá, ñaõ vì chuùng Taêng haùi rau maø bò heo röøng huùc cho bò thöông, baát giaùc maát tieáng nay ñaõ queân roài sao? Voán ngaøi Taêng Löôïc laø ñeä töû cuûa Phaùp Sö Hoaèng Giaùc, vì chuùng Taêng ñi haùi rau bò heo röøng huùc bò thöông. Löôïc ban ñaàu khoâng nhôù vieäc naøy, beøn ñeán nhaø cha cuûa Ñaøm Ñeá, ngöôøi cha thuaät ñaàu ñuoâi vieäc sinh ra moät Ñeá, roài ñem trình ra caây phaát traàn vaø caùi daèn saùch. Löôïc beøn tænh ngoä khoùc baûo raèng: Ñoù laø vaät cuûa Phaùp Sö Hoaèng Giaùc laø thaày cuûa Löôïc tröôùc ñaây. Thaày mình vì vua Dao Traùnh giaûng Kinh Phaùp Hoa, coøn baàn ñaïo thì laøm Ñoâ Giaûng, Dao Traønh taëng cho hai vaät naøy, nay chính laø noù ñaây. Suy ra ngaøy Hoaèng Giaùc vieân tòch thì ñuùng laø ngaøy gôûi caùc vaät naøy cho Huyønh thò, roài nhôù ra vieäc haùi rau laïi caøng saàu thaûm. Veà sau Ñaøm Ñeá ñi du laõm trong ngoaøi gaëp söï vaät gì cuõng ñeàu nhôù laïi. Luùc tuoåi giaø ngaøy ôû nuùi Hoå khaâu ôû nöôùc Ngoâ, giaûng veà Leã Dòch Xuaân Thu moãi thöù baûy laàn, giaûng Phaùp Hoa, Ñaïi Phaåm vaø Duy-ma moãi thöù möôøi laêm laàn. Laïi kheùo thuoäc vaên, coù bieân taäp ñöôïc saùu quyeån raát thaïnh haønh treân ñôøi, hôn saùu möôi tuoåi môùi taï theá, ngaøy cuoái naêm Ngöôn Gia ñôøi Toáng. Phoøng toâi xin thöa raèng: Hoaèng Giaùc Phaùp sö vaø ñeä töû Taêng Löôïc, caû thaày troø ñeàu khuoâng pheùp cuûa ñaïo noåi tieáng khaép hai ñôøi Taàn, caùc ñoà laët vaët vaø ba y cuõng khoâng haïn cuoäc gì, chæ coù caùi daèn saùch vaø caây phaát traàn, laø ñaùng quyù tieác, laïi dôøi thaàn thöùc vua maø thaùc sinh. Caû hai vaät naøy cuøng ñi vôùi thaàn thöùc, ngoaøi hình daùng chaát ngaïi coøn ñem theo ñöôïc huoáng chi laø caùc phaùp do noäi taâm nghó bieát maø laïi khoâng nhôù ö? Do ñoù göông caøng doài caøng saùng, ñaù caøng maøi thì caøng nhoïn, töøng gioït tuï laïi thaønh bieån caû nhieàu haït buïi beù taïo neân nuùi cao, ñôøi ñôøi quen luyeän taäp neân theâm nhieàu, thaùng naêm hoïc maõi neân caøng hieåu roäng. Maët traêng beù nhoû luùc ñaàu thaùng, troøn saùng ñaày ñuû ñuùng ngaøy raèm, boû ngöôøi maø laïi ñöôïc thaân ngöôøi, ñoù laø vieäc ñôøi keá tieáp. Nhôù maø khoâng queân laø Coâng thaàn dieäu, nhaém maét tónh tö (nghó) laø vì tình thöùc cuûa nöõ yeáu keùm neân phaûi thaàm ñoïc lieân tuïc. Ñaâu khoâng phaûi laø do thaân tröôùc ñaõ ñoïc tuïng nhieàu, maø laïi luaän cho laø do thaàn linh ban pheùp. Sao laïi saùnh keû ngu muoäi ñui muø vôùi ñaïo Trí hueä ñöôïc ö?

* + Taùt-baø-nhaõ-ñaø Quyeán Thuoäc Trang Nghieâm Kinh, moät quyeån.

Moät boä moät quyeån treân, ngaøy naêm Thieân Giaùm thöù chín, ôû Dónh chaâu coù Ñaàu-ñaø Ñaïo nhaân Dieäu Quang ñeán ôû Hoaèng phoå taïi Döông chaâu, môùi gaëp ñöôïc kinh naøy beøn tuï hoïp ñoà chuùng maø löøa doái. Vua Löông trò toäi ñuoåi ñi, cho neân baøi baùc noùi roõ ñeå raên daïy ñôøi sau.

* + Giaùo Giôùi Tyø-kheo-ni Phaùp, moät quyeån.

Moät quyeån treân, ngaøy ñôøi Voõ Ñeá, naêm Thieân Giaùm thöù ba, ôû

Döông chaâu coù Sa-moân Thích Taêng Thaïnh ôû Linh caên taïi Chung sôn, caên cöù ngaøy luaät maø soaïn ra. Thaáy trong Baûo Xöôùng Luïc.

* + Xuaát Tam taïng Taäp Kyù, möôøi saùu quyeån.
  + Phaùp Uyeån Taäp, möôøi quyeån.
  + Hoaèng Minh Taäp, möôøi boán quyeån.
  + Theá Giôùi Kyù, möôøi quyeån.
  + Taùt-baø-ña Sö Töû Truyeän, naêm quyeån.
  + Thích-ca Phaû, boán quyeån.
  + Ñaïi Taäp Ñaúng Tam Kinh Kyù, moät quyeån.
  + Hieàn Ngu Kinh Kyù, moät quyeån.
  + Taäp Tam taïng Nhaân Duyeân Kyù, moät quyeån.
  + Luaät Phaàn Nguõ Boä Kyù, moät quyeån.
  + Kinh Lai Haùn Ñòa Töù Boä Kyù, moät quyeån.
  + Luaät Phaàn Thaäp Baùt Boä Kyù, moät quyeån.
  + Thaäp Tuïng Luaät Nguõ Baùch La-haùn Xuaát Tam Taïng Kyù, moät quyeån.
  + Thieän Kieán Luaät Tyø-baø-sa Kyù, moät quyeån.

Caû möôøi boán boä goàm saùu möôi baûy quyeån treân, do luaät sö taêng höïu soaïn, taïi chuøa Kieán sô ôû döông chaâu Ngaøi Taêng Höïu vieát lôøi töïa raèng: Phaøm Chaân Ñeá saâu chaéc phaùp taùnh roãng laëng nhöng khai ngoä muoân vaät daãn daét keû tuïc khoâng phaûi lôøi noùi khoâng coù giôùi haïn, aáy laø vì “khoâng hai”, im laëng noùi phoâ veà moân nghóa Khoâng. Moät tieáng caát leân bieän thuyeát lieàn coù caûnh ñoâng ñuùc töø luùc Boån Sö Naêng Nhaân cuûa chuùng ta ra ñôøi Thuyeát giaûng ñaàu tieân ôû Loäc uyeån coøn taïi Kim Haø laø tieáng noùi sau cuøng. Kheá kinh ñeå daãn duï keû hoïc Tieåu thöøa, saùch Phöông ñaúng duøng ñeå khuyeán phaùt Ñaïi taâm. Baùnh xe maàu nhieäm coù möôøi hai boä loaïi rieâng bieät.

Nhoùm Phaùp Toång yeáu coù caû taùm vaïn moân, ñeán khi Ñaáng Thieän Theä dieät ñoä thì môùi thaät söï cuøng keát taäp. Tröôùc heát laø boán kinh A-haøm, keá ñoù laø naêm boä giôùi phaàn, ñoù laø cuûa baùu lôùn cuûa loaøi haøm thöùc vaäy. Nhöng ñaïo phaûi do ngöôøi hoaèng hoùa; Phaùp phaûi ñôïi duyeân môùi hieån baøy. Coù ñaïo maø khoâng ngöôøi thì tuy vaên coøn maø khoâng ngoä; coù phaùp maø khoâng nhaân duyeân thì daàu sinh cuøng thôøi maø khoâng nghe. Nghe phaùp thì laø thôøi ñeán, coøn ngoä ñaïo laø nhôø cô tôùi. Cô tôùi thì sau ñoù lyù môùi caûm, thôøi ñeán sau ñoù hoùa ñoä môùi thoâng. Xöa ñôøi Chu, Phaät ra ñôøi maø beán Linh coøn ngaên caùch. Ñôøi Haùn laø thôøi töôïng phaùp maø saùch maàu khaép truyeàn. Phaùp ñôïi duyeân maø hieån baøy neáu tin taát coù chöùng côù. Ñôøi Haùn Maït An Theá Cao tuyeân dòch chuyeån thaønh saùng rôõ. Thôøi Nguïy Sô Khang Taêng

Hoäi tröôùc thuaät maø daàn daàn suoát thoâng. Ñaïo do ngöôøi hoaèng truyeàn do ñaây maø nghieäm thaáy. Töø khi nhaø Taán trung höng thì Tam taïng truyeàn khaép. Khaùch quyù nöôùc ngoaøi cuøng ñeán ñoâng ñaûo. Coøn ôû Trung Nguyeân thì keû trí phaùt trieån ñoâng vaày. Ngaøi Ma-ñeà La-thaäp ñöa leân gieàng moái lôùn, Ñaïo An, hueä Vieãn chaán chænh söï hieåu bieát saâu xa (aùo lónh). Keû taøi ñöùc ñeàu nhoùm hoäi taïi Tieâu dao. ÔÛ Loâ sôn thì hoïp ngöôøi Keát Vaên Baùt- nhaõ. Thôøi töôïng phaùp ñöôïc ngöôøi ôû ñaây laøm thaïnh vöôïng. Vaû laïi Kinh voán ñöôïc noùi ra ôû Taây Vöùc maø löu truyeàn ñeán Ñoâng phöông. Saùch mang muoân daëm dòch chuyeån töø Phaïm thaønh Haùn, nhöng tieáng moãi nöôùc moät khaùc, neân lôøi vaên coù choã dò ñoàng. Tröôùc sau chuyeån dòch nhieàu laàn neân teân coù môùi cuõ. Nhöng keû haäu hoïc ít khi nghieân cöùu kyõ caøng cöù noái nhau bieân cheùp, maø chaúng bieát kinh dòch naêm naøo, saùnh vai nhau ñoïc tuïng maø khoâng roõ ñöôïc ngöôøi truyeàn phaùp laø ai, ñaïo trao cho vaø nhaän cuõng thieáu. Vaû laïi moät thôøi Thaùnh nhaân taäp hoïp cuõng coù naêm vieäc chöùng kinh, huoáng laø caû ngaøn naêm giao dòch haù coù theå laøm meâ muoäi ngöôøi ñôøi ö? Thuôû xöa An Phaùp sö duøng taøi lôùn trí saâu maø soaïn kinh luïc, Ñính chaùnh söï thaáy nghe phaân bieät roõ raøng. Töø ñaây trôû ñi, kinh hay coù dòch ra ñeàu laø bieån baùu Ñaïi thöøa, ñöôïc keû ñöông thôøi tranh nhau giaûng hoïc. Nhöng nieân ñaïi vaø teân ngöôøi soaïn dòch laïi khoâng thoâng suoát, naêm thaùng caøng xa, nguoàn goác môø mòt. Keû haäu sinh neáu nghi ngôø laáy ñaâu hieåu roõ. Höïu naøy laáy phaùp moân ngu heøn caïn côït ñeå laøm baèng côù, caát cao ngoïn Huyeàn phong, nguyeän ñoä ñeán keû sau cuøng. Ñoïc tuïng moãi sôùm chieàu, giaûng noùi hai muøa heø thu, taâm chöa töøng khoâng nghó ñeán hình aûnh röïc rôõ ôû am vöôøn Linh thöùu. Baáy giôø theo baøi tìm yù theo saùng tìm nguoàn, chænh ñoán ñieàu nghe thaáy. Goïi laø Xuaát Tam Taïng Kyù taäp thì moät laø Kyù theo duyeân - hai laø Luïc ñeà roõ teân - ba laø neâu chung töïa Kinh - boán laø thuaät roõ Lieät Truyeän. Neáu duyeân ghi ñaõ choïn thì goác ñaàu tieân töùc khaéc seõ saùng roõ; teân Luïc ñaõ caân nhaéc thì nieân ñaïi khoâng laïc soùt. Töïa Kinh ñaõ neâu chung thì Thaéng taäp seõ ñaày ñuû chöùng côù. Lieät truyeän ñaõ thuaät thì thaáy roõ phong caùch cuûa ngöôøi aáy. Cuõng nhö tìm xeùt kinh trong, phaân tích saùch ngoaøi, tham khaûo nhöõng kieán thöùc tröôùc, nghieäm laïi caùc nghe thaáy xöa. Neáu ñôøi ngöôøi coù caên cöù thì tieâu bieåu nhaát laø Ty Nam, tieáng truyeàn chöa roõ thì lôøi vaên trôû neân toái soùt. Bieân soaïn kyõ caøng, caên cöù theo Tín söû (Söû ñaùng tin). Suy cuøng nghó caïn luoân cheùp ñuùng theo Thaät Luïc. Neáu ñieàu coù chöùng côù ñaõ neâu thì caùi khoâng nguoàn goác taát töï hieån baøy. Nöôùc ñoïng khoâng theå loän vôùi söõa quyù, ñaù nöôùc Yeân ñaâu theå laàm laø ngoïc nöôùc Sôû. Taát caû Phaùp uyeån ñeàu coù töïa, heát thaûy Tröù thuaät ñeàu chæ ñuùng thì khoâng caàn phaûi sao cheùp laïi.

* + Chuùng Kinh Yeáu Laõm Phaùp Keä Nhò Thaäp Nhaát Thuû, moät quyeån. Moät quyeån treân, ngaøy ñôøi Voõ Ñeá, naêm Thieân Giaùm thöù ba do Sa-moân Thích Ñaïo Hoan soaïn ra. Taêng Höïu Tam Taïng Taäp Kyù ghi chuù laø coøn nghi, neân caên cöù ngaøy Cöïu Bieân.
  + Baûo Vaân Kinh, baûy quyeån (thaáy ôû Ñoâng Taán Luïc).
  + Phaùp Giôùi Theå Taùnh Voâ Phaân Bieät Kinh, hai quyeån (thaáy trong Lyù Khueách vaø Baûo Xöôùng Luïc).
  + Vaên-thuø-sö-lôïi Baùt-nhaõ Ba-la-maät Kinh, hai quyeån (moät teân laø Vaên-thuø-sö-lôïi Thuyeát Baùt-nhaõ Ba-la-maät Kinh thaáy trong Lyù Khueách Luïc, dòch laàn ñaàu).

Caû ba boä goàm möôøi moät quyeån kinh treân, ngaøy naêm Thieân Giaùm thöù nhaát, Sa-moân Maïn-ñaø-la (Löông Dòch laø Nhöôïc thinh) ngöôøi nöôùc Phuø Nam, mang nhieàu kinh tieáng Phaïm ñeán coáng hieán. Do ngöôøi phieân dòch chöa gioûi tieáng nöôùc Löông (Haùn vaên) neân kinh dòch ra coù lôøi vaên röôøm raø maø toái nghóa. Ngaøi cuøng Taêng-giaø-baø-la ôû Döông ñoâ dòch ra).

* + A-duïc Vöông Kinh, möôøi quyeån (ngaøy hai möôi saùu thaùng saùu naêm Thieân Giaùm thöù möôøi moät, ôû ñieän Thoï quang taïi Döông ñoâ dòch ra. Ngaøy dòch ñaàu tieân nhaø vua ñích thaân buùt thoï. Sau ñoù giao laïi cho Taêng Chaùnh, hueä Sieâu noái nhau cuøng dòch cho ngaøy. Thaáy trong Baûo Xöôùng Luïc).
  + Khoång Töôùc Vöông Ñaø-la-ni Kinh, hai quyeån (Dòch laàn thöù hai, so vôùi baûn dòch cuûa ngaøi Baïch Thi-lôïi Maät ñôøi Taán thì baûn ñoàng, vaên khaùc chuùt ít. Thaáy trong Baûo Xöôùng Luïc).
  + Vaên-thuø-sö-lôïi Vaán Kinh, hai quyeån (naêm Thieân Giaùm thöù möôøi baûy, vua saéc leänh cho ngaøi Taêng-giaø-baø-la, chaâu Chieâm vaân quaùn dòch ra, Vieân Ñaøm Sung buùt thoï. Sa-moân Phaùp Vaân ôû Vieân traïch ñònh roõ).
  + Ñoä Nhaát Thieát Chö Phaät Caûnh Giôùi Trí Nghieâm Kinh, moät quyeån.
  + Boà-taùt Taïng Kinh, moät quyeån.
  + Vaên-thuø-sö-lôïi Sôû Thuyeát Baùt-nhaõ Ba-la-maät Kinh, moät quyeån (dòch laàn thöù hai, hay hôn chuùt ít baûn kinh hai quyeån cuûa Maïn-ñaø-la dòch tröôùc ñaây).
  + Xaù-lôïi-phaát Ñaø-la-ni Kinh, moät quyeån (Baøi chuù naøy coù thaàn löïc raát lôùn. Neáu ngöôøi naøo hay trì tuïng thì coù taùm Daï-xoa Vöông ôû Tuyeát sôn thöôøng ñeán uûng hoä, muoán gì ñeàu ñöôïc nhö yù).
  + Baùt Caùt Töôøng Kinh, moät quyeån (Neáu ngöôøi naøo nghe ñöôïc danh hieäu cuûa taùm vò Phaät naøy thì seõ khoâng bò caùc quyû thaàn laøm haïi.)
  + Thaäp Phaùp Kinh, moät quyeån (Dòch naêm Phoå Thoâng thöù nhaát).
  + Giaûi Thoaùt Ñaïo Luaän, möôøi ba quyeån (ôû coâng quaùn ngaøy naêm Thieân Giaùm thöù möôøi boán).
  + A-duïc Vöông Truyeän, naêm quyeån (Naêm Thieân Giaùm, dòch laàn thöù hai. So vôùi baûn dòch ôû ñôøi Nguïy coù khaùc chuùt ít).

Caû möôøi moät boä goàm ba möôi taùm quyeån treân, do sa moân Taêng- giaø-baø-la (Löông dòch laø Taêng Döôõng, cuõng goïi laø Taêng Khaûi) ngöôøi nöôùc Phuø Nam ôû Chaùnh quaùn. Ngaøi tuoåi nhoû nhöng raát dónh ngoä, xuaát gia naêm möôøi laêm tuoåi. Chuyeân hoïc veà A-tyø-ñaøm Taâm raát ñaày ñuû ñeå sau naøy roäng tìm hieåu veà Luaät taïng. Khi nghe ôû nöôùc Teà coù Hoaèng phaùp lieàn theo thuyeàn buoàm ñeán taän kinh ñoâ, chaâu chuøa Chaùnh quaùn, laø ñeä töû cuûa ngaøi Caàu-na-baït-ñaø. Laïi theo ngaøi Baït-ñaø chuyeân nghieân cöùu veà Phöông ñaúng, thoâng nhieàu hieåu roäng, laïi bieát raønh chöõ vaø tieáng cuûa maáy nöôùc. Khi gaëp luùc Teà maït vaän. Ñaïo giaùo bò ngöôïc ñaõi, maø thaân taâm cuûa Baø-la vaãn trong saïch tuyeät giao vôùi beân ngoaøi. Vua Ñaïi Löông ñeán tìm hoûi caùc thuaät naêng. Ngaøy naêm Thieân Giaùm thöù naêm ñöôïc vua ra leänh môøi veà chaâu ñieän Thoï quang, chuøa Chaùnh quaùn, quaùn Chieâm vaân taïi Döông ñoâ, chaâu ba nôi naøy maø dòch thuaät caùc kinh saùch treân, ñoù chính laø caùc kinh cuûa ngaøi Maïn-ñaø-la töø nöôùc Phuø Nam mang sang coáng hieán. Khi ngaøi Baït-ñaø vieân tòch thì ngaøi Baø-la chuyeân vieäc phieân dòch. Vua saéc leänh cho caùc Sa-moân Baûo Xöôùng, Hueä Sieâu, Taêng Trí, Phaùp Vaân vaø Vieân Ñaøm Sung cuøng buùt thoï. Ñöôïc vua tieáp ñaõi raát troïng haäu, keû tuïc ngöôøi ñaïo ñeàu kính neå. Baø-la khoâng heà caát giöõ tieàn cuûa rieâng tö, ñeàu ñem cuùng thí ngaøy vieäc xaây döïng chuøa thaùp. Ngaøi Thaùi UÙy Laâm Xuyeân Vöông hoûi raèng: Phaùp sö aên rau caûi coù aên caù chaêng? Ñaùp raèng: AÊn rau nhöng luùc beänh taát phaûi caàn. Laïi hoûi: Baây giôø thì sao? Ñaùp: Thaân boán ñaïi naøy luùc naøo chaúng beänh! Vöông nghe raát möøng beøn thieát tieäc ñaõi ngaøi. Thaáy trong Baûo Xöôùng Luïc vaø Danh Taêng Truyeän ñeàu ghi).

* + Öu-laàu-taàn Kinh, moät quyeån.

Moät quyeån kinh treân trong Baûo Xöôùng Luïc noùi goïn raèng: Ngaøy naêm Thieân Giaùm thöù möôøi laêm, ngaøi Moäc Ñaïo Hieàn kính taëng, ngoaøi ra khoâng coøn noùi gì khaùc.

* + Ñaïi Thöøa Ñaûnh Vöông Kinh, moät quyeån (Cuõng goïi laø Duy-ma Nhi Kinh, dòch laàn thöù hai. So vôí boä Ñaïi Phöông Ñaúng Ñaûnh Vöông Kinh cuûa ngaøi Truùc Phaùp Hoä dòch ñôøi Taán thì baûn ñoàng chæ khaùc ngöôøi dòch vaø vaên coù khaùc chuùt ít).

Moät boä moät quyeån kinh treân, ngaøy ñôøi Voõ Ñeá, naêm Ñaïi Ñoàng, do Vöông Töû Nguyeät-baø-thuû-na (Löông dòch laø Cao Khoâng) ngöôøi nöôùc Öu-thieàn-ni. Dòch khi Giaû töø Teà sang nöôùc Löông nhöng bò giöõ laïi, Kim

Quang Minh Kinh, baûy quyeån (dòch chaâu chuøa Chaùnh quaùn vaø nhaø cuûa Döông Huøng taïi Döông chaâu laàn thöù hai vaøo naêm thöøa Thaùnh thö nhaát. So vôùi baûn dòch coù boán phaåm cuûa ngaøi Ñaøm-voâ-saám dòch ngaøy ñôøi Löông thì khaùc hoaøn toaøn. Sau ñoù hueä Baûo, Truyeàn Tieâu Löông buùt thoï).

* + Di-laëc Haï Sinh Kinh, moät quyeån (dòch laàn thöù hai vaøo naêm Thöøa Thaùnh thöù ba, ôû Baûo ñieàn taïi Döï chöông, theo yeâu caàu cuûa Sa-moân hueä Hieån vaø hôn möôøi vò danh Taêng khaùc.
  + Nhaân Vöông Baùt-nhaõ Kinh, moät quyeån (dòch laàn thöù hai ôû chuøa baûo ñieàn vaøo naêm thöøa Thaùnh thö ba. So vôùi baûn dòch cuûa ngaøi Phaùp Hoä ñôøi Taán coù khaùc ñoâi chuùt. Thaáy ôû Chaân Ñeá Truyeän.)
  + Thaäp Thaát Ñòa Luaän, naêm quyeån (vaøo Naêm Thaùi Thanh thöù tö, ôû nhaø Luïc Nguyeân Trieát, taïi Phuù Xuaân, dòch theo yeâu caàu cuûa Sa-moân Baûo Quyønh vaø nhoùm hai möôi vò danh ñöùc khaùc).
  + Ñaïi Thöøa Khôûi Tín Luaän, moät quyeån (naêm Thaùi Thanh thöù tö, ôû nhaø cuûa Luïc Nguyeân Trieát.
  + Trung Luaän, moät quyeån.
  + Nhö Thaät Luaän, moät quyeån.
  + Thaäp Baùt Boä Luaän, moät quyeån.
  + Baûn Höõu Kim Voâ Luaân, moät quyeån.
  + Tam Theá Phaân Bieät Luaän, moät quyeån (Caùc luaän treân ñeàu dòch naêm Thaùi Thanh thöù tö).
  + Kim Quang Minh Sôù, möôøi ba quyeån (dòch naêm Thaùi Thanh thöù naêm).
  + Nhaân Vöông Baùt-nhaõ Sôù, saùu quyeån (dòch naêm Thaùi Thanh thöù

ba).

* Khôûi Tín Luaän Sôù, hai quyeån (dòch naêm Thaùi Thanh thöù tö).
* Trung Luaän Sôù, hai quyeån.
* Cöûu Thöùc Nghóa Kyù, hai quyeån (naêm Thaùi Thanh thöù ba, ôû Myõ

nghieäp taïi Taân Ngoâ

* + Chuyeån Phaùp Luaân Nghóa Kyù, moät quyeån (dòch naêm Thaùi Thanh thöù ba).

Caû möôøi saùu boä goàm boán möôi saùu quyeån treân ngaøy cuoái ñôøi Voõ Ñeá ñeán naêm Thöøa Thaùnh, ngaøi Tam taïng Phaùp sö Ba-la-maït-ñaø (Löông dòch laø Chaân Ñeá) ngöôøi ôû nöôùc Öu-thieàn-ni thuoäc Taây Thieân Truùc, töø xa nghe ñoàn Tieâu chuùa tu haïnh Boà-taùt, tìm choïn caùc baäc Danh taêng Thaùnh hieàn göông maãu, lieàn mang caùc saùch quyù ôû nöôùc mình ñem ñeán ñaát naøy. Soá kinh luaän Phaïm vaên baèng laù boái mang theo leân ñeán hai traêm boán möôi boù, neáu ñem dòch heát ra thì phaûi treân hai vaïn quyeån, phaàn lôùn laø

saùch chöa coù ôû Chaán Ñaùn. Nhaèm ngaøy cuoái ñôøi Löông suy suïp neân vieäc truyeàn baù khoâng keát quaû, gaëp thuaän duyeân thì dòch ra ñöôïc toùm taét ghi nhö treân. Nhöõng baûn dòch sau naøy laïi coù caùc lôøi töïa trình baøy ghi cheùp. Caùc vieäc aáy phaàn lôùn ñeàu do ngaøi Tam taïng Taøo Tyø ghi laïi (Tröôøng Phoøng noùi: Ngaøi Taêng Höïu baûo: “Ñaïo do ngöôøi maø truyeàn roäng, phaùp ñôïi Cô maø hieån baøy” thaät ñaùng tin vaäy. Bôûi xöa coù ngöôøi, coù phaùp maø khoâng duyeân thì khoâng gaëp luùc.Nay gaëp thôøi toát duyeân may maø thieáu ngöôøi neân khoâng phaùp. Chuùng sinh ñaùng thöông, thaát ñaùng buoàn thay!.

* + Chuùng Kinh Yeáu Sao Nhaát Boä Tinh Muïc Luïc, taùm möôi taùm quyeån.

Moät boä taùm möôi taùm quyeån treân, ngaøy thaùng möôøi moät naêm Thieân Giaùm thöù baûy, vua cho raèng Phaùp Haûi meânh moâng maø kieán thöùc caïn côït nhìn thaát heïp hoøi, roát cuoäc khoù theå hieåu ñöôïc roát raùo. Nhaân ñoù saéc leänh cho Sa-moân Thích Taêng Maân ôû Trang nghieâm ñeán chaâu chuøa Ñònh laâm thöôïng maø bieân taäp soaïn ra boä naøy ñeán thaùng boán muøa Haï naêm Thieân Giaùm taùm môùi ngaøy. Thaáy trong Baûo Xöôùng Luïc.

* + Hoa Laâm Phaät Ñieän Chuùng Kinh Muïc Luïc, boán quyeån.

Moät boä boán quyeån treân, naêm Thieân Giaùm thöù möôøi boán, vua saéc leänh cho Sa-moân Thích Taêng Thieän ôû An laïc soaïn ra. Ngaøi Taêng Thieäu laáy toùm taét muïc luïc trong Taêng Höïu Tam taïng Taäp Kyù boán quyeån phaân laøm boán maøu vaø theâm bôùt caùc thöù khaùc ngaøy. Thaáy trong Baûo Xöôùng Luïc.

* + Kinh Luaät Dò Töôùng, moät boä cuøng Muïc Luïc, naêm möôi laêm quyeån (naêm Thieân Giaùm thöù möôøi laêm, vua saéc leänh soaïn ra).
  + Danh Taêng Truyeän vaø Töïa, Muïc Luïc, ba möôi moát quyeån.
  + Chuùng Kinh Phaïm Cuùng Thaùnh Taêng Phaùp, naêm quyeån (naêm Thieân Giaùm hai möôi laêm).
  + Chuùng Kinh Muïc Luïc, boán quyeån (naêm Thieân Giaùm thöù möôøi

baûy).

* + Chuùng Kinh Hoä Quoác Quyû Thaàn Danh Luïc, ba quyeån (naêm thöù

möôøi laêm).

* + Chuùng Kinh Chö Phaät Danh, ba quyeån (naêm thöù möôøi saùu).
  + Chuùng Kinh UÛng Hoä Quoác Ñoä Chö Long Vöông Danh Luïc, ba quyeån (naêm thöù möôøi saùu).
  + Chuùng Kinh Saùm Hoái Dieät Toäi Phöông Phaùp, ba quyeån (hoaëc boán quyeån, naêm thöù möôøi saùu, ñeàu thaáy ôû Baûo Xöôùng Luïc).

Caû taùm boä goàm moät traêm leû baûy quyeån. Nhaø vua vì muoán ñaát nöôùc ñöôïc yeân bình, khoâng coù caùc tai öông chöôùng naïn, neân treân caàu Tam

baûo, giöõa nhôø Töù thieân vöông, döôùi caäy chuùng thaàn Long vöông phuø hoä. Nhö theá moïi loaøi ôû theá gian, chuùng daân ñeàu ñöôïc an laïc. Tuy coù ñuû caùc vaên phaân taùn trong khaép kinh luaän, khi caàn gaáp tìm nghieân cöùu, khoù theå thaáy ñuû. Cho neân trong maáy naêm Thieân Giaùm, vua nhieàu laàn ra leänh khieán Sa-moân Baûo Xöôùng ôû Trang nghieâm soaïn tuyeån taäp chung ñeå ñaùp öùng khi caàn thieát. Hoaëc taïo phöôùc ñeå caàu tröø tai naïn, hoaëc leã saùm ñeå dieät caùc chöôùng nghieäp, hoaëc thieát leã cuùng Quyû thaàn, hoaëc teá cuùng Long vöông. Caùc vieäc caàu phöôùc nhaø vua ñích thaân troâng coi, chæ huy caùc vieäc cuùng teá neân vieäc linh caûm raát nhieàu. Do ñoù suoát khoaûng naêm möôi naêm caû trieäu daân ñeàu nhôø aân, chính laø do söùc naøy vaäy.

* + Ñaïi Baùt-nieát-baøn Töû Chuù Kinh, baûy möôi hai quyeån.

Moät boä baûy möôi hai quyeån treân, ngaøy naêm Thieân Giaùm, vua saéc leänh cho Sa-moân Thích Phaùp Laõng ôû Kieán nguyeân chuù giaûi. Thaáy trong Baûo Xöôùng Luïc.

* + Ma-ha Baùt-nhaõ Ba-la-maät Töû Chuù Kinh, naêm möôi quyeån.

Caû naêm möôi quyeån treân, naêm Voõ Ñeá, Tieâu Dieãn ñöôïc ba möôi baûy tuoåi leân ngoâi. taïi vò suoát boán möôi chín naêm. Ñeán taùm möôi saùu tuoåi, Vu thaáy cô nghieäp sôùm nghieâng ñoå neân thöôøng lo buoàn. Coù luùc ngaøi than: Duø laø baäc chí toân cuûa boán bieån cuõng khoâng theå naøo soáng maõi ñöôïc. Cho neân ngaøi chæ chuù taâm giaûi thích kinh saùch. Vì taùm boä Baùt-nhaõ laø meï cuûa möôøi phöông ba ñôøi chö Phaät, coù theå tieâu tröø caùc tai chöôùng, queùt saïch caùc phieàn lao. Cho neân ngaøi goùp nhaët caùc kinh saùch ñích thaân soaïn thuaät chuù giaûi. Laïi thöôøng töï giaûng ñoïc, mong nhôø phöôùc cao quyù aáy ñeå ñöôïc môû mang, yù nghó meán moä naøy ñaõ khieán ngaøi nhieàu laàn muoán xaû thaân ñeå phuïc vuï cho ñôøi. Nhöng moãi laàn xaû thaân thì ñaát ñeàu chaán ñoäng. Neân luoân luoân trai giôùi giaûng ñaïo ñeå Phaùp luaân khoâng ñoaïn ñöùt. Nhö ôû Chung sôn thì xaây chuøa AÙi kænh, ôû Thanh kheâ thì xaây chuøa Trí ñoä, ôû Ñaøi noäi thì laäp ra ñieän Chí kænh, ôû Caûnh döông ñaøi thì döïng baûy mieáu thaát. Trong moät thaùng thì thöôøng toå chöùc nhieàu ngaøy chay tònh. Moãi khi ñeán ngaøy thì leã saùm vaø trong caùc dòp cuùng teá toân mieáu ngaøy hai leã Thu Ñoâng thì thöông caûm nöôùc maét raøn ruïa, khieán keû taû höõu döï leã cuõng rôi leä. Naêm Phoå Thoâng thöù taùm, xaây ngaøy chuøa Ñoàng thaùi. Nhöõng laàu caùc ñeàn ñaøi, phoøng oác haønh lang ñeàu trang trí ñeïp ñeõ. Goø Vaân coù chín baäc thaät traùng leä. Naêm Vónh Ninh ñôøi Nguïy môû cöûa Ñaïi Thoâng ñoái dieän chuøa Ñoàng thaùi. Nhaân ñoù ñaët nieân hieäu laø Ñaïi Thoâng. Ngaøy saùu thaùng ba naêm aáy ñích thaân ngöï giaù ñeán chuøa leã saùm. Duø baän roän öùc trieäu coâng vieäc laøm khoâng hôû tay nhöng vaãn coá ñoïc ñöôïc kinh luaän saùch vôû noäi ngoaïi töø giöõa ñeâm suoát ñeán raïng ñoâng. Töø Leã Kyù, Coå Vaên, Chu Thö, Taû Truyeän, Caùc

saùch Laõo Trang, Luaän Ngöõ, Hieáu Kinh, caùc ñieàu maø haøng Vaõng Trieát chöa töôøng, baäc Tieàn Nho khoâng bieát... ñeàu giaûi thích töôøng taän. Soá hoïc sinh trong nöôùc coù haïn ñònh laïi caùch bieät vì sang heøn, vua luoân muoán taäp hoïp ñoaøn haäu taán ñoù laïi ñeå daïy ñaày ñuû cho hoï caùc ñieàu thieän naøy. Cho neân ñaõ rieâng laäp ra naêm Quaùn Baùc Só ñeå daãn Ñaïo keû taøi gioûi nhöng ngheøo heøn (Haøn tuaán). Ñeán noåi caû hai ñaïo Nho Phaät ñeàu thònh vöôïng ñoâng ñaûo. Tröôùc sau ngaøi coù bieân taäp ñeán moät traêm hai möôi quyeån, coøn soaïn caùc saùch veà thoâng söû... soá treân ngaøn quyeån. Tuoåi taùc vaø söï nghieäp ñaõ cao nhöng coá gaéng maõi khoâng ngöøng, trôøi chöa toû ñaõ maëc aùo ngoài chôø saùng, laøm vieäc ñeán canh naêm môùi ra khoûi ñieän. Thaép ñuoác ñeå caûnh tænh muoân ngöôøi, raûi ôn khaép nguïc tuø chôï buùa, phaàn nhieàu ñeàu roäng löôïng tha thöù. Neáu ai phaïm toäi naëng theo ñuùng phaùp luaät khoâng theå thöông xoùt tha toäi thì vua ñoåi saéc buoàn haèng laâu. Ngaøi ñoát höông nieäm Phaät roài sau ñoù môùi haï leänh. Thöông xoùt muoân daân, nhaân töø traéc aån nhö theá. Xeùt keû theá gian, traùch phaït toäi ñoà saùng suoát nhö thaàn. Töï mình khoâng döï yeán tieäc, khoâng nghe aâm nhaïc. ÔÛ noäi cung thì caùc phi taàn cuõng khoâng trang suaát luïa laø. Trong noäi ñieän thì giöôøng nguû nhoû heïp, aùo chaên sô saøi, meàn vaûi chieáu coùi, haøi coû khaên soâ, ngoaøi ra khoâng duøng y phuïc quyù baùu. Trong naêm Thieân Giaùm boû haún thòt caù, moãi ngaøy chæ aên moät böõa, aên toaøn rau caûi. Nöôùc Thuïc hieán taëng cuû Nhöôïc aên ngaøy bieát ngon. Ngaøi baûo: “Raát gioáng muøi thòt.”. Lieàn ra leänh caám duøng. Baäc Ñeá Vöông maø ñöôïc nhö theá, thì ñaùng tin ñoù laø vua Boà-taùt khoâng theå nghó baøn vaäy!

* + Baùt-nhaõ Kinh Sao, möôøi hai quyeån.

Naêm thieân giaùm thöù möôøi saùu, vua ra leänh cho Sa-moân Thích hueä Linh ôû Linh caên soaïn ra. Thaáy ôû Baûo Xöôùng Luïc.

* + Cao Taêng Truyeän, möôøi boán quyeån (vaø Muïc Luïc).

Moät boä möôøi boán quyeån treân ngaøy ñôøi Voõ Ñeá, ôû Gia töôøng taïi Coái keâ, do Sa-moân Thích hueä Kieåu soaïn ra. hueä Kieåu hoïc thoâng caû saùch noäi ngoaïi, dieãn giaûng gioûi kinh luaät, vieát boä Nieát-baøn Nghóa möôøi quyeån, chuù sôù Phaïm Voõng Giôùi… raát thaïnh haønh treân ñôøi. Ñöôïc xem laø khuoân maãu ñöông thôøi vaäy.

* + Thaønh Thaät Luaän Loaïi Sao, hai möôi quyeån.

Ngaøy naêm Thieân Giaùm, do Öu-baø-taéc Vieân Ñaøm Sung soaïn ra, gioáng vôùi Boä Sao Kinh cuûa Teà Vaên Tuyeân. Cuõng thaáy trong Baûo Xöôùng Luïc.

* + Phaùp Baûo Taäp, hai traêm quyeån (Cuõng goïi laø Phaùp Baûo Lieân Bích).

Moät boä hai traêm quyeån treân, Giaûn Vaên Ñeá laø Tieâu Voõng ngaøy

chaâu Chöõ Cung, töï ñoïc noäi kinh, phaân ra caùc khoa muïc. Ra leänh caùc hoïc só bieân cheùp lieân keát laïi maø thaønh ra boä naøy. Xeáp theo töøng loaïi, cuøng Boä Hoa Laâm coù theâm bôùt. Caùc hoïc giaû ñôøi Tuøy ñaõ goùp coâng hôn phaân nöõa.

* + Nghóa Laâm, taùm möôi quyeån.

Moät boä taùm möôi quyeån treân, ngaøy naêm Phoå Thoâng, vua ra leänh cho Sa-moân Thích Trí Taïng cuøng hai möôi vò Ñaïi Ñöùc ôû Khai thieän soaïn ra. Chæ rieâng nhöõng kinh luaän coù nghóa, leä, nôi choán thì ñeàu ghi cheùp theo ñoù, xeáp theo töøng loaïi. Thí nhö cuøng ngaøy thôøi kyø maø khoâng vieäc thì khoâng cheùp. Moãi khi coù ñaïi phaùp hoäi thì vua aét ñeán döï ñeå xem giaûng luaän. Chuû khaùch baøn qua luaän laïi, nghóa lyù raïch roøi nhö chæ trong baøn tay.

* + Noäi Ñieån Baùc Yeáu, ba möôi quyeån.

Moät boä ba möôi quyeån treân, do Söông Ñoâng Vöông Kyù Thaát Ngu Hieáu Kænh soaïn ra, bao goàm heát thaûy caùc yeáu söï cuûa Kinh Luaän, ñeàu thaâu nhaët cheùp laïi ñaày ñuû, cuõng cuøng laø thöù thö vaên ñeå vua xem (Hoaøng laõm?). Veà sau Hieáu Kænh xuaát gia ñöôïc vua vôøi ngaøy cung. Ngaøi cuõng coù tröôùc thuaät nhieàu thöù. Nhöng Boä Baùc Yeáu naøy chính laø ñöôøng taét caàn thieát cho caùc keû hoïc Noäi Ñieån.

## *\* Veà ñôøi Chu goàm coù:*

* + Chuùng Kinh Yeáu, hai möôi hai quyeån.
  + Nhaát Baùch Nhò Thaäp Phaùp Moân, moät quyeån.

Caû hai boä goàm hai möôi ba quyeån treân, Nguïy Thöøa Töôùng laø Vöông Vuõ Vaên Haéc Thaùi naêm Höng Long giaûi thích kinh ñieån, suøng troïng phaùp Ñaïi thöøa. Tuy phaûi ñieàu khieån vieäc nöôùc nhöng vaãn phaùt huy Tam Baûo. Trong nhaø thöôøng cuøng caû traêm phaùp sö tìm hieåu kinh luaän, dieãn noùi Ñaïi thöøa. Beøn ra leänh cho Sa-moân Thích Ñaøm Hieån caên cöù ngaøy kinh Ñaïi thöøa maø soaïn ra boä Boà-taùt Taïng Chuùng Kinh Yeáu vaø Boä Nhaát Baùch Thaäp Nhò Phaùp Moân, baét ñaàu töø Phaät Taùnh, cuoái ñeán Dung Moân, ngay luùc khai giaûng lieàn luoân tuyeân thuaät, taïo neân moät nguyeân taéc thöôøng xuyeân ñeå thay cho daáu veát naêm thôøi thuyeát giaùo cuûa Phaät xa xöa. Ñeán nay coøn löu haønh ñeán Sôn Ñoâng, Giang Nam. Tuy goïi laø pheùp taéc nghi thöùc cho ngöôøi hoïc nhöng neáu boû ñi thì cuõng khoâng coù loãi gì. Cho ñeán caùch daâng höông hoa, ñeøn löûa, tuïng nieäm, leã baùi, khen Phaät ñeàu coù ñuû caû.

* + Nguõ Minh Luaän Hôïp Nhaát, moät quyeån (goàm coù: Moät laø Thanh Luaän - Hai laø Y Phöông Luaän - Ba laø Coâng Xaûo Luaän - Boán laø Chuù Thuaät Luaän - Naêm laø Phuø AÁn Luaän, heát hai naêm môùi dòch ngaøy)

Moät quyeån treân, ngaøy ñôøi Minh Ñeá, do ngaøi Tam taïng Luaät sö Töôïng-na Baït-ñaø-la (Chu dòch laø Trí Hieàn) ngöôøi nöôùc Ba-ñaàu-ma, ñaõ cuøng dòch vôùi ngaøi Xaø-na-da-xaù, ôû Baø-giaø taïi Cöïu thaønh Tröôøng an. Caùc ngaøi Da-xaù-quaät-ña, Xaø-na-quaät-ña… truyeàn ngöõ, Sa-moân Trí Thieân buùt thoï.

* + Baø-la-moân Thieân Vaên, hai möôi quyeån (dòch naêm Thieân Hoøa). Caû hai möôi quyeån treân, ngaøy ñôøi Voõ Ñeá ngaøi Sa-moân Ñaït-ma-

löu-chi (Chu dòch laø Phaùp Hy) ngöôøi nöôùc Ma-laëc, dòch theo yeâu caàu cuûa Ñaïi Truõng Teå Taán Ñaõng Coâng Vuõ Vaên Hoä.

* + Ñaïi YÙ Thieân Töû Sôû Vaán Kinh, naêm quyeån (ruùt töø Ñaïi Taäp, dòch naêm Thieân Hoøa thöù saùu, Sa-moân Vieân Minh buùt thoï).
  + Ñaïi Thöøa Ñoàng Taùnh Kinh, boán quyeån (Cuõng goïi laø Phaät Thaäp Ñòa Kinh, cuõng goïi laø Nhaát Thieát Phaät Haïnh Nhaäp Trí Tyø-loâ-giaù-na Taïng Kinh. Dòch naêm Thieân Hoøa thöù naêm. Thöôïng Nghi Ñoàng Thaønh Döông Coâng Tieâu Caùt buùt thoï).
  + Nhaäp Nhö Lai Trí Baát Tö Nghì Kinh, ba quyeån (dòch naêm Thieân Hoøa thöù ba. Sa-moân Vieân Minh buùt thoï).
  + Baûo Tích Kinh, ba quyeån (dòch naêm Thieân Hoøa thöù saùu, Sa-moân Ñaïo Bieän buùt thoï).
  + Phaät Ñaûnh Chuù Kinh Tinh Coâng Naêng, moät quyeån (dòch naêm Baûo Ñònh thöù tö. Hoïc só Baøo Vónh buùt thoï).
  + Ñaïi Vaân Luaân Kinh Thænh Vuõ Phaäm Ñeä Nhaát, moät traêm leû moät quyeån (dòch naêm Thieân Hoøa thöù naêm. Sa-moân Vieân Minh buùt thoï, dòch laàn ñaàu).

Caû saùu boä kinh goàm moät traêm möôøi baûy quyeån treân, ngaøy ñôøi Voõ Ñeá, do ngaøi Tam taïng Thieàn sö Xaø-da-na-xaù (Chu dòch laø Taïng Xöng) ngöôøi nöôùc Ma-giaø-ñaø, cuøng dòch vôùi hai ñeä töû laø Da-xaù-quaät-ña, Xaø- na-quaät-ña theo yeâu caàu cuûa Ñaïi Truõng Teå Taán Ñaõng Coâng Vuõ Vaên Hoä, ôû Töù thieân vöông taïi cöïu thaønh Tröôøng an truï quoác Bình Cao Coâng Haàu Phuïc Haàu Thoï laøm Toång giaùm duyeät khaûo laïi.

* + Kim Quang Minh Kinh Caùnh Quaûng Thoï Löôïng Ñaïi Bieän Ñaø-la- ni Phaåm, naêm quyeån (dòch laàn thöù hai, ôû Quy Thaùnh taïi phöôøng Baéc hoà. Sa-moân Trí Thieân buùt thoï).
  + Tu-baït-ñaø-la Nhaân Duyeân Öu-baø-ñeà-xaù Kinh, hai quyeån (dòch ôû Töù thieân vöông. Sa-moân Vieân Minh buùt thoï).
  + Thaäp Nhaát Ñieän Quaùn Theá AÂm Chuù Kinh Tinh Coâng Naêng, moät quyeån (dòch ôû Töù thieân vöông. Thöôïng Nghi Ñoàng Thaønh Döông Coâng Tieâu Caùt buùt thoï).

Caû ba boä kinh goàm taùm quyeån treân, ngaøy ñôøi Voõ Ñeá, do Tam taïng Phaùp sö Da-xaù-quaät-ña (Chu dòch laø Xöùng Taïng) ngöôøi nöôùc Öu-baø cuøng dòch vôùi baïn ñoàng hoïc treû laø Xaø-na-quaät-ña, theo yeâu caàu cuûa Ñaïi Truõng Teå Vuõ Vaên Hoä.

* + Kim Saéc Tieân Nhaân Vaán Kinh, hai quyeån (dòch ôû Töù thieân vöông taïi Tröôøng an. Thöôïng Nghi Ñoàng Tieâu Caùt buùt thoï).
  + Dieäu Phaùp Lieân Hoa Kinh Phoå Moân Phaåm Truøng Thuyeát Keä, moät quyeån.
  + Chuûng Chuûng Taïp Chuù, moät quyeån.
  + Phaät Nguõ Kinh, moät quyeån (caû ba boä kinh treân ñeàu dòch taïi chuøa Long uyeân ôû Ích chaâu).

Caû boán boä kinh goàm naêm quyeån treân, ngaøy ñôøi Voõ Ñeá, do Tam taïng Phaùp sö Xaø-na-quaät-ña (Chu dòch laø Chí Ñöùc) ngöôøi nöôùc Kieàn- ñaït thuoäc Baéc Thieân Truùc, ôû Ích chaâu dòch theo yeâu caàu cuûa Toång Quaûn Thöôïng Truï Quoác Tieáu Vöông Vuõ Vaên Kieäm. Sa-moân Vieân Minh buùt thoï).

* + Thích Laõo Töû Hoùa Hoà Truyeän, moät quyeån.
  + Thaäp Baùt Ñieàu Naïn Ñaïo Chöông, moät quyeån.

Caû hai quyeån treân, ôû Taân chaâu, chuøa Quaû nguyeän, do Sa-moân Thích Taêng Dieán soaïn ra. Dieán tham khaûo ñuû saùch taø chaùnh thôøi töôïng phaùp, lyù phaøm tuïc tình baïc beõo neân deã xu nònh caïnh tranh, chöa roõ chaân nguïy ñaõ voäi khen cheâ. nay laáy möôøi taùm ñieàu vaán naïn kieåm tra giaûi thích ba khoa (Kinh Luaät Luaän) thì Thaùnh hieàn saùng roõ phaøm tuïc deã thaáy. Trong baøi töïa toùm löôïc raèng: Dieán ñem Laõo Töû cuøng Duaãn Hyû sang Taây Vöïc truyeàn daïy ngöôøi Hoà, Laõo Töû xuaát gia noùi kinh giôùi, Duaãn Hyû laøm Phaät ñeå giaùo hoùa, laïi xöng laø Quyû Coác Tieân Sinh, soaïn ra boä Nam Sôn Töù Kieåu Chuù. Keû chöa gioûi tìm gaëp thì khoâng gì khoâng tin, nhöõng gì töø mieäng anh ta noùi ra ñeàu cho laø thaät caû. Kyø dò thay! Truyeän naøy keû quaân töû coøn chaúng theå coi thöôøng, huoáng laø vieäc cheâ bai Ñaïi Thaùnh. Nay coá tìm xeùt thuyeát naøy thì thaáy khoâng phaûi thaät, ngöôøi ñôøi giaû möôïn teân tuoåi cuõng chæ môùi noùi maø chöa kòp dòch ra, vieäc laøm nhuïc yù Laõo Töû, ngöôøi quaân töû cao quyù khoâng heà noùi lôøi naøy. Phaûi chaêng laø boïn dò ñaïo doát naùt khoe khoang ñeå caïnh tranh vôùi Phaät phaùp, giaû möôïn teân Quyû Coác Töù Kieåu phuï theâm ngaøy truyeän Duaãn Hyû, sau ñoù baøn luaän baäy baï ñeå meâ hoaëc keû phaøm tuïc? Truyeàn maø khoâng taäp Khoång Töû khoâng cho laø doái. Taùc giaûi laøm loaïn lôøi daïy cuûa Laõo Töû. Ñaây laø caùi hoïa lôùn khieán phaûi ñoïa ngaøy ba ñöôøng döõ. Vaäy caàn phaûi söûa cho ñuùng ñeå traùnh khoûi toäi kia. Song kinh giaùo coù noäi ngoaïi khi duøng taát sinh nghi, hay gioáng nhau.

Ngöôøi theo Thaùnh hieàn phaàn lôùn ñeàu meâ ngaøy daáu tích xöa. Nay khaûo saùt roõ naêm thaùng, tìm hieåu kyõ ñôøi ngöôøi caên cöù ngaøy noäi kinh ngoaïi ñieån, thaâu nhaët heát caùc lôøi noùi thaønh thaät ñeå phaân bieät thaät giaû, khieán moät phen xem qua taát seõ thaáy roõ.

* + Taùn Hoa Luaän, taùm quyeån.

Caû taùm quyeån saùch treân ôû Theâ huyeàn taïi Döông chaâu, Sa-moân Thích hueä Thieän soaïn ra. Ngaøi raát gioûi veà Tyø-ñaøm hoïc. Bôûi Trí Ñoä Luaän ngaøi thöôøng daãn Tieåu thöøa ñeå laøm chöùng nghóa. Ngaøi coá döïa ngaøy lôøi vaên roài thöù lôùp môùi giaûi thích roäng ra. Ví nhö caùc sao vaø maët traêng cuøng giuùp saùng cho thaùi döông. Khaùc naøo caùc hoa röïc rôõ phaân taùn. Cho neân goïi laø Taùn Hoa Luaän vaäy (töïa cuûa luaän toùm taét nhö theá). Vì caùi theå chaát cuûa tröôùc thuaät quyù ôû choã lôøi goïn maø yù giaøu. Toâi ñaõ töøng ñoïc raát nhieàu. Nay trình baøy khuùc chieát aáy laø do chính vieäc naøy, raát hieám ngöôøi ñaõ tinh töôøng. AÁy laø vì gaëp nghóa thì aân caàn, ñuïng vaên thì phaân taùch. Caùc baäc quaân töû haõy xeùt soi cho taâm keû heøn haï naøy. Ngaøi Hueä Thieân cuoái naêm Thaùi Thanh leân ôû Giang laêng. Cuoái naêm Thöøa Thaùnh thì ngaøy quan noäi, ñeán ôû Suøng hoa taïi thaønh cuõ Tröôøng an. Chu Truõng Teå bieät ñaõi cuùng döôøng ngaøi môû baøy phaùp thuø thaéng. Ngaøi vieân tòch naêm hôn saùu möôi tuoåi.

* + Chí Ñaïo Luaän, moät quyeån.
  + Thuaàn Ñöùc Luaän, moät quyeån.
  + Khieån Chaáp Luaän, moät quyeån.
  + Baát Saùt Luaän, moät quyeån.
  + Khöû Thò Phi Luaän, moät quyeån.
  + Tu Khoâng Luaän, moät quyeån.
  + AÛnh Duï Luaän, moät quyeån.
  + Phaùp Giôùi Baûo Nhaân Minh, moät quyeån (cuøng lôøi töïa).
  + Yeåm Thöïc Töôûng Vaên, moät quyeån.
  + Taêng Nhai Boà-taùt Truyeän, moät quyeån (Naêm Baûo Ñònh thöù hai, chaâu thaønh ñoâ maø thieâu thaân, ngaøy thieâu thaân, nhieàu ngöôøi trong khoaûng maáy traêm daëm ñeàu tuï hoïp ñeán xem thòt xöông ñeàu chaùy maát, chæ coù quaû tim laø coøn nguyeân. Ñieàm laønh trôøi raûi hoa quyù ghi cheùp ñaày ñuû trong truyeän. Phoøng toâi ñích thaân nghieäm thaáy).
  + Thieàu Phaùp Sö Truyeän, moät quyeån (Vaên khen ngôïi).
  + Nghieäm Thieän Tri Thöùc Truyeän, moät quyeån (Nghóa Luïc Quaû Quan AÂm ÖÙng Nghieäm Kyù).

Caû möôøi hai quyeån treân, ngaøy ñôøi Voõ Ñeá, Sa-moân Thích Vong Danh vieát ra. Ngaøi Vong Danh tuïc taùnh laø Toáng Huùy Khuyeát laø ngöôøi

ñaát Ñaõi Nam Döông, laø baïn cuûa Löông Caùnh Laêng Vöông, khoâng heà cöôùi vôï. Khi nhaø Löông suy suïp thì ñi xuaát gia ñoåi teân laø Thöôïng Thuïc. Khi vua Teà ngaøy kinh ñoâ cho môøi beä kieán. Ban ñaàu vua khoâng cho laøm Sa-moân muoán eùp phaûi hoaøn tuïc, laïi sai Thieáu Baûo, Thuïc Quaän Coâng vieát thö khuyeán duï. Ngaøi lieàn ñaùp thö noùi coù saùu ñieàu khoâng theå ñöôïc. Sau ñoù toùm taét raèng: “Sa-moân trì giôùi thì taâm vaø mieäng phaûi khôùp nhau, nay neâu ra saùu ñieàu neáu coù moät ñieàu doái traù thì trôøi xanh seõ chaùn gheùt, Thaàn linh seõ gieát haïi. Khi cheát roài thì keàm saét seõ keùo leân, nöôùc ñoàng soâi seõ roùt ngaøy. Ngöôõng ñoäi aân Tam baûo nay ñaõ saùu möôi tuoåi khoâng heà daùm khi deã AÙm Thaát. Huoáng chi nay ñaõ gaëp Ñôøi Saùng. Vaû laïi queâ höông ñaõ maát caû, toân thaát chaúng coøn ai. Baàn ñaïo laø ngöôøi gì maø laïi rieâng mình mong ñöôïc laâu daøi. Chí thaønh mong ñöôïc aån daáu, ôû giöõa thaâm sôn nhieáp taâm xa laùnh buïi traàn, taïm döôõng thaân taøn coá tu hueä nghieäp, ñaáy laø baûn nguyeän cuûa thaàn. Gôûi naém xöông nôi tinh xaù, khaát thöïc choán thaønh vua, haønh ñaïo vöøa söùc, tuyø duyeân hoùa ñoä, ñaây laø ñieàu mong öôùc thöù hai vaäy. Neáu nhö khoâng ñöôïc theá thì moät mình rieâng ôû heûm nuùi hoang, ñaâu theå naán naù maø ôû laâu nôi ñaát Dieâm-phuø naøy?”. Ngaøi coù bieân taäp möôøi quyeån, vaên phaàn nhieàu thanh nhaõ, luoân lôøi khuyeán thieän, chæ coát giöõ yù maø boû ñi söï hoa myõ, ñöôïc ñôøi quyù troïng.

* + Tam Baûo Taäp, möôøi moät quyeån.
  + Moät boä möôøi moät quyeån treân, ngaøy ñôøi Voõ Ñeá, Sa-moân Thích Tònh AÙi, caên cöù ngaøy caùc kinh luaän maø soaïn ra. Roäng khen Ñaïi thöøa môû saùng ñôøi töôïng phaùp, ghi cheùp vieäc Phaät, Phaùp, Taêng, neân goïi laø Tam baûo Taäp. Veà sau ngaøi chaùn thaân neân töï quyeân sinh. Ngaøy laâm chung coù vieát keä toùm taét raèng:

*Thaáy thaân nhieàu loãi Khoâng theå hoä phaùp Muoán mau thaáy Phaät Sôùm khieán thaân töï taïi Thaân ñöôïc töï taïi ngaøy Luoân ôû trong caùc coõi Tuøy choã coù lôïi ích*

*Hoä phaùp, cöùu chuùng sinh Laïi khi nghieäp ñaõ heát Phaùp höõu vi ñeàu theá*

*Ba coõi ñeàu voâ thöôøng Thôøi ñeán khoâng töï taïi Ngöôøi gieát vaø töï cheát*

*Roát cuoäc veà moät choã Ñieàu keû trí khoâng öa Phaûi neân nghó nhö theá. Caùc duyeân ñaõ vaän hoïp Hoâm nay nghieäp ñaõ heát.*

Hôn ba möôi baøi keä ngaøi ñaõ duøng maùu ñeå vieát ngaøy vaùch ñaù, ngaøy laù caây. Vieát ngaøy sau ñoù ngaøi xaõ thoï maïng.

* + Nhò Giaùo Luaän, moät quyeån.
  + Boä Luaän moät quyeån, ngaøy ñôøi Voõ Ñeá, ñaõ suøng kính Ñaïo Phaùp nhöng laïi muoán giuùp caû ba giaùo (Khoång - Laõo - Phaät). Luùc ñoù thoùi tuïc laêng xaêng, caùc thuyeát tranh nhau noåi leân. Ñaàu tieân ngaøy Raèm thaùng ba naêm Thieân Hoøa thöù tö, vua trieäu taäp caùc baäc Ñaïi ñöùc taêng, caùc Danh nho vaø Ñaïo só, cuøng baù quan vaên voõ hôn hai ngaøn ngöôøi ngaøy ñaïi ñieän. Vua leân ngöï toøa ñích thaân luaän nghóa muoán giuùp tam giaùo. Ñeán ngaøy hai möôi thì laïi taäp hoïp luaän nghóa. Ñeán ngaøy raèm thaùng boán thì cöù nhö tröôùc maø taäp hoïp nghò luaän. Ñeán ngaøy hai möôi laêm, Tö Leä Ñaïi Phu Chaân Loan cheâ cöôøi vieäc luaän ñaïo. OÂng ta toùm taét raèng: “Ñeán ngaøy möôøi thaùng naêm thì trieäu taäp quaàn thaàn bình luaän cheâ cöôøi vieäc luaän ñaïo, cho laø khoâng theå ñöôïc, lieàn ôû saân ñieän maø laáy löûa ra ñoát heát. Ñeán thaùng chín Sa-moân Thích Ñaïo An raát buoàn thöông beøn vieát ra boä Nhò Giaùo Luaän naøy ñeå laøm saùng roõ roát raùo. Baáy giôø daâng leân vua, vua khoâng theå baét beû ñöôïc, ñeàu deïp boû caû. Trong Luaän aáy noùi raèng: “Xuaân Thu Taû Truyeän noùi: Loã Trang Coâng naêm thöù baûy ngaøy ñeâm Taân Maõo thaùng boán naêm Giaùp Ngoï, khoâng thaáy Sao Haèng moïc leân maø sao rôi nhö möa, nhaèm ngaøy ñôøi Chu Trang Vöông naêm thöù möôøi. Trang Vöông Bieät Truyeän coù noùi: Beøn tìm Dòch Pheï (thaày boùi), taâu raèng: ÔÛ Taây Vöùc, ngöôøi coù da maøu ñoàng ra ñôøi, do ñoù ñeâm aáy saùng toû, khoâng phaûi tai öông cho nhaø Trung Haï. Xeùt trong kinh Phaät thì Nhö Lai nhaäp thai ngaøy taùm thaùng tö, ñeán ngaøy taùm thaùng hai thì sinh ra, vaø thaønh ñaïo cuõng ngaøy taùm thaùng hai. Khi sinh ra moätvaø thaønh ñaïo Phaät ñeàu phoùng ra aùnh saùng maø goïi laø xuaát theá, töùc laø naêm thaønh Phaät vaäy. Nhaø Chu laáy thaùng möôøi moät laøm thaùng gieâng. Thaùng boán cuûa Xuaân Thu töùc laø thaùng hai cuûa nhaø Haï. Theo lòch cuûa Thieân Truùc laø thaùng moät thì truøng vôùi thaùng moät cuûa nhaø Haï. Ñoã Döï ñaõ duøng lòch Nhaø Taán maø tính thì ñoù laø ngaøy baûy thaùng hai coøn an coäng ñoãng phuïng tính theo lòch nöôùc loå laø ngaøy baûy thaùng hai coøn theo lòch nhaø Tieån Chu maø tính thì ñoù laø ngaøy taùm thaùng hai. Laïi neáu döïa theo nieân kyû cuûa ngaøi Phaùp sö La-thaäp vaø baøi Minh treân truï ñaù so vôùi Xuaân Thu thì ñoàng nhau. Nhö Lai sinh ra moät nhaèm ngaøy

SOÁ 2034 - LÒCH ÑAÏI TAM BAÛO KYÙ, Quyeån 11 401

naêm AÁt Söûu ñôøi Chu Haèng Vöông naêm thöù tö. Nhö Lai xuaát gia ngaøy naêm Quyù Muøi ñôøi Haèng Vöông naêm thöù hai möôi hai, coøn thaønh Ñaïo ngaøy naêm Giaùp Ngoï töùc ñôøi Trang Vöông thöù möôøi. Vaø nhaäp Dieät ngaøy naêm Giaùp Thaân töùc ñôøi Töông Vöông naêm thöù möôøi laêm. Cho ñeán nay laø naêm Thieân Hoøa thöù tö thì Phaät ñieät ñoä ñaõ ñöôïc moät ngaøn hai traêm leû naêm naêm. Phoøng cho Dòch Pheï (thaày boùi) noùi raèng: “Ngöôøi da maøu ñoàng ra ñôøi töùc laø Sinh, Ñaïo AÂn thì cho laø thaønh Phaät. Chæ e coù chuùt ít laø sai khaùc nhau maø thoâi.